

PHÁT HÀNH
THỨ TƯ HÀNG TUẦN
MIỄN PHÍ
NOT FOR SALE

NGƯỜI VIỆT
ÍT TÌNH CẢM?

5 LÝ DO TẠI SAO
BẠN NÊN YÊU
MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG
BIẾT NẤU ĂN!

CAFÉ GYPSY,
TỤ ĐIỂM CỦA NGHỆ THUẬT
VÀ KHÔNG GIAN NGOÀI TRỜI

KATE WARNE
NGƯỜI PHỤ NỮ ĐẦU TIÊN
“LÃNH ĐẠO VĂN PHÒNG MẬT THẨM”

MÙA KHAI THUẾ LỢI TỨC NĂM NAY,
AI DỄ BỊ “SỜ GÁY”?

PHỐ vui

GREAT PROCLAMATION
UPON PACIFYING WU
(平吳大誥, 1428)

KOREAN DRAMA
ADDICTION

Hình bìa:
Sapa, chiều muộn (tỉnh Lào Cai)
Nhiếp ảnh gia:
MINH HUYEN NGUYEN



ELITE
21ST INSURANCE

BẢO HIỂM GIÁ THẬT RẺ VỚI NHIỀU HÃNG BẢO HIỂM LỚN
Tận tâm chu đáo để tiết kiệm và mang lại sự hài lòng cho quý thân chủ
là phương châm phục vụ của chúng tôi

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683

33
15.4.2015

PHỐ Vui

CHỦ TRƯỞNG/BIÊN TẬP

và cộng tác:

ĐOÀN THANH LIÊM • ĐẶNG PHÚ PHONG
• NGUYỄN VĂN KHANH • PHƯỚC QUAN
NGUYỄN THANH HUY • NGÔ VĂN QUY •
NGUYỄN TẤN CỨ • MẠNH KIM • HẢI VÂN
• MINH LOAN • TRỊNH BÁCH • NGUYỄN
ĐẠT • TUẤN KHANH • THUY QUÂN • LÊ
TRỌNG NGHĨA • HOÀNG NHẤT PHƯƠNG
• PHONG LE • KELVIN TRAN • ĐIỂM
QUYÊN • NGUYỄN VIỆT • KHỞI THỨC •
PHÚ XUÂN • TÂM NGHĨA • KATHLEEN
NGUYỄN • NHIÊN AN • UYÊN NGUYỄN •
TÂM NHƯ • CHRISTINE • LÊ ĐỨC

TÒA SOẠN

16511 Brookhurst St., #B

Fountain Valley, CA 92708

714.765.9844

Email: 15minutesphovui@gmail.com



PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

NGUYỄN HUNG QUỐC

NGƯỜI VIỆT ÍT TÌNH CẢM?

Người Việt thường nói, thậm chí, thường tự hào, là dân tộc ta có nhiều tình cảm, thường xem tình cảm như một yếu tố nổi bật, nếu không muốn nói là nổi bật nhất và cũng đẹp nhất của văn hóa Việt Nam. Người ta so sánh: trong khi văn hóa Tây phương chủ yếu có tính duy lý, văn hóa Việt Nam chủ yếu có tính duy tình; trong khi người Tây phương thường sống với những tính toán, cân nhắc, so đo về các lợi hại vật chất có khi một cách khá ích kỷ theo tinh thần cá nhân chủ nghĩa, người Việt, ngược lại, lúc nào cũng xem quan hệ giữa người với người, đặc biệt trong phạm vi gia đình và bạn bè, là tối thượng, có thể vì nó mà người ta sẵn sàng hy sinh và chấp nhận mọi thiệt thòi.

Tôi rất muốn tin như thế. Và vì muốn tin như thế nên có lần, trong giờ thảo luận về đề tài gia đình trong một lớp học về văn hóa Việt Nam do tôi phụ trách, tôi sửng sờ khi nghe một nữ sinh viên

người Úc nhận xét: Người Việt Nam, ngay trong đời sống gia đình, có vẻ như rất ít tình cảm.

Xin nói ngay là cô sinh viên Úc tuyệt đối không phải là người kỳ thị chủng tộc. Cô còn trẻ, mới ngoài 20, có bạn trai là người Việt Nam. Họ học chung một lớp ở trung học; đến năm lớp 12 thì yêu nhau, và tình yêu của họ kéo dài đến tận bây giờ, lúc cả hai đã sắp hoàn tất chương trình Cử nhân. Khác với các mối tình học trò ở Úc mà tôi thường chứng kiến, phần lớn chỉ thoáng qua, coi như những cuộc phiêu lưu thú vị nhưng ngắn ngủi, rồi sau đó, "anh đi đường anh tôi đường tôi", tình yêu giữa hai người này có vẻ rất nghiêm túc. Cả hai đều nghĩ đến chuyện lâu dài. Cô sinh viên Úc, khi vào đại học, ghi danh ngay môn Tiếng Việt, và học rất giỏi. Không những học tiếng Việt, cô còn ghi danh vào tất cả các môn liên quan đến Việt Nam, từ văn hóa đến xã hội và chiến tranh. Cô học một cách cần cù, say mê và đầy quyết tâm. Mỗi

lần chuyện trò, nhắc đến bạn trai và gia đình bạn trai, bao giờ cô cũng nói với một giọng âu yếm và đầy tha thiết. Cô vừa đi học vừa đi làm. Cuối năm, với số tiền dành dụm được, cô và bạn trai lại lặn lội về Việt Nam, đi thăm từ Nam chí Bắc, quan sát nếp sống và văn hóa Việt Nam cũng như cố gắng thực tập tiếng Việt. Dạy học đã khá lâu, thú thực, tôi chưa từng gặp một sinh viên Úc, nhất là sinh viên nữ nào, lại yêu một cách say đắm đến như vậy. Yêu một người rồi yêu một gia đình và cuối cùng, yêu một đất nước nghèo nàn và xa lạ.

Xin mở một dấu ngoặc: Ở trên, tôi nhấn mạnh "nhất là sinh viên nữ". Lý do là, trong gần 20 năm dạy tiếng Việt tại trường đại học Úc, tôi thường thấy các sinh viên Úc học tiếng Việt vì một trong ba lý do chính: vì nghề nghiệp (chủ yếu là một số nghề có liên quan ít nhiều đến cộng đồng Việt Nam: nhân viên xã hội,

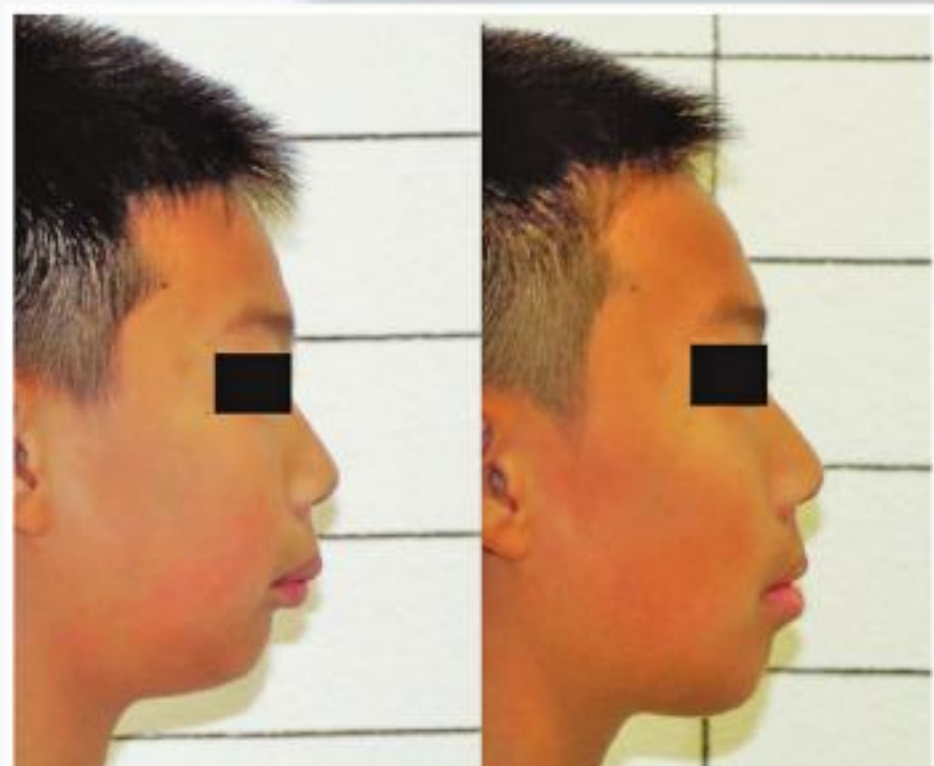
XEM TIẾP TRANG 25

Văn phòng **BRACES & TMJ**

Nha sĩ HÀ DƯƠNG HÂN

17122 Beach Blvd., Suite 103, Huntington Beach, CA 92647 (Góc Beach & Warner)

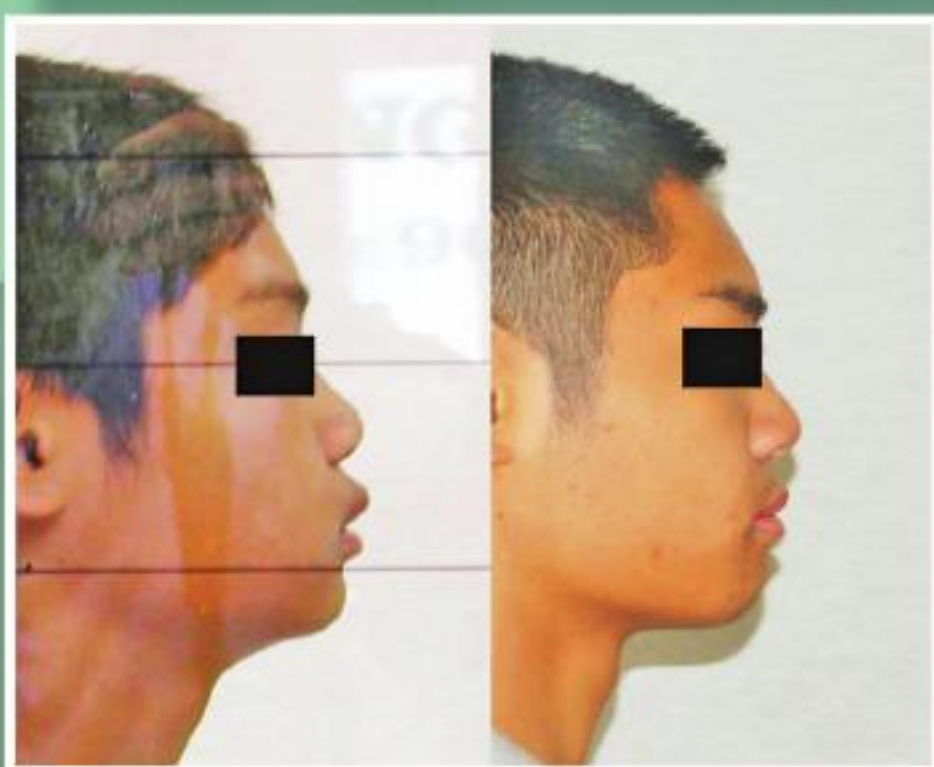
Điện thoại: **(949) 302-2822 (714) 580-4244**



Before (Patient 1) After



Before (Patient 2) After



Before (Patient 3) After



Before (Patient 4) After



Before During treatment After



Before (Patient 5) After

Nha sĩ Hà Dương Hân

tạo ra

MyoEffect Treatment,

phương pháp
mà có thể chỉnh hàm
và niềng răng cho
trẻ em tới người lớn với
nhiều kết quả tốt đẹp như:
răng thẳng,
đủ chỗ cho răng người lớn,
hàm đúng vị trí,
nụ cười đẹp,
khuôn mặt cân đối,
và thể đứng thẳng.

Muốn biết thêm
chi tiết về
phương pháp

MyoEffect Treatment,

xin vô trang nhà

www.myosmile.com

hay gọi Cô Cindy

(949) 302-2822

(714) 580-4244

để lấy hẹn
tham khảo lần đầu
miễn phí.



Patient 1 - Before



Patient 1 - After



Patient 2 Before



Patient 2 - After



Patient 2 - Before



Patient 2 - After

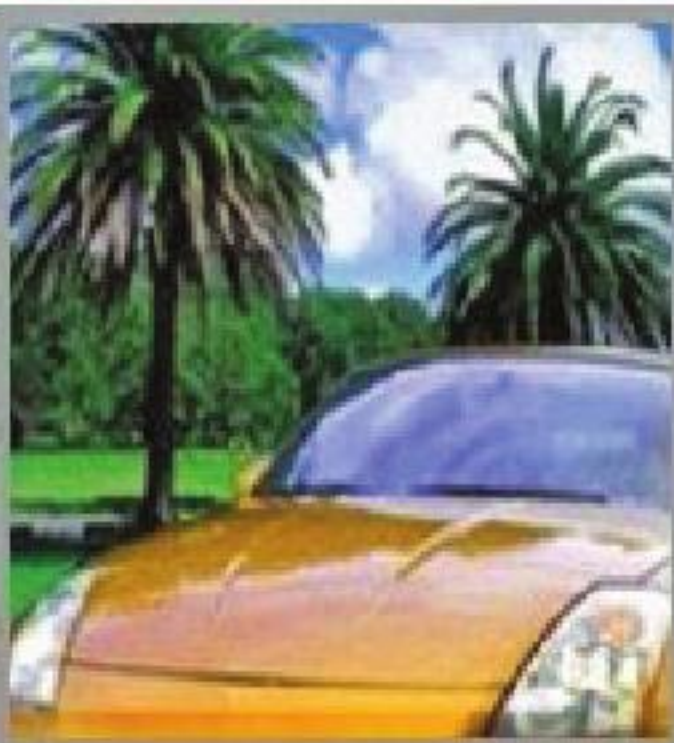


ELITE 21ST INSURANCE

Tận tâm chu đáo để tiết kiệm
và mang lại sự hài lòng cho quý thân chủ
là phương châm phục vụ
của chúng tôi

Văn phòng phục vụ cộng đồng hơn 19 năm qua với số lượng hồ sơ hơn 30,000 khách hàng hài lòng. Đại diện cho hơn 64 hãng bảo hiểm để tìm giá rẻ nhất cho quý thân chủ. Nhân viên có thể nói hai ngôn ngữ Anh-Việt, tiếp đãi lịch sự và phục vụ chu đáo.

AUTO
INSURANCE



HOME
INSURANCE



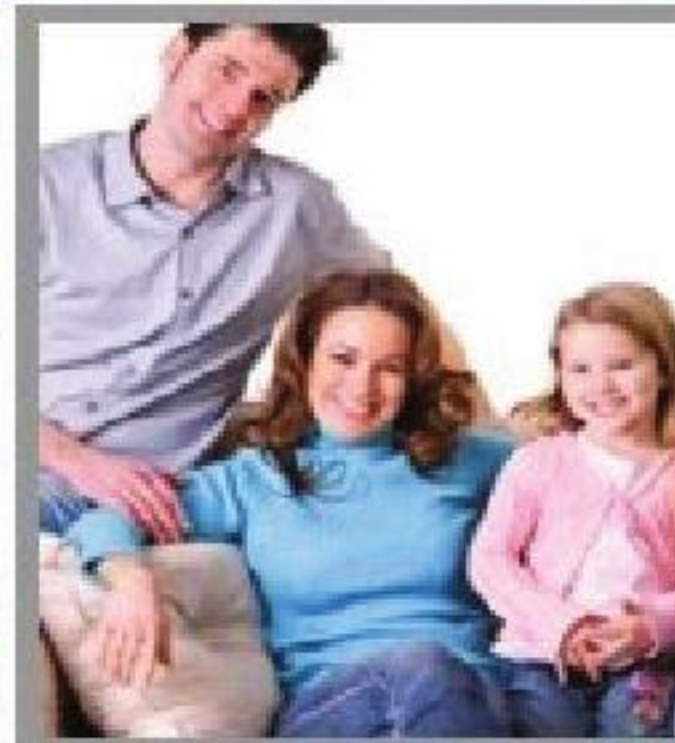
BUSINESS
INSURANCE



HEALTH
INSURANCE



LIFE
INSURANCE



Alan V. Ford, CEO

Insurance Broker, Real Estate Broker
Investment Advisor, Director for Sponsorship
Elite 21st Insurance Agency, Inc. since 1996
Elite Mortgage & Real Estate Investment Group, Inc.

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683 www.Elite21st.com



Chuyện LINH TINH LANG TANG

PHỐ VUI tổng hợp

HỌA SĨ KHIẾM THỊ VÀ NHỮNG TÁC PHẨM BẤT HỦ



Jeffrey Hanson, 21 tuổi, cư ngụ tại Overland Park, Kansas, bị khiếm thị nhưng đã vẽ hơn 1.400 họa phẩm bất hủ, trị giá hàng ngàn mỹ kim, và được xếp trong bộ sưu tập của những người ngưỡng mộ nổi tiếng như Warren Buffett và Elton John. Lúc tằm bé, Jeffrey Hanson được chẩn đoán mắc chứng neurofibromatosis - một bệnh di truyền gây ra khối u thần kinh thị giác, khiến thị lực giảm sút trầm trọng. Trong khi làm hóa trị, Jeffrey Hanson bắt đầu vẽ những tấm thiệp - một sở thích trong lúc chữa bệnh đã trở thành một công việc kinh doanh thành công, khi Hanson bày bán thiệp của anh trên kệ đặt ngay lối vào nhà. Kể từ đó, công việc tự lập của anh phát triển

một cách đáng kinh ngạc. Anh đã kiếm được hơn \$ 1 triệu mỹ kim thành lập quỹ từ thiện kể từ lúc mới 19 tuổi. Làm thế nào để có thể tạo ra những bức tranh độc đáo? Giống như nhiều nghệ sĩ khiếm thị khác, Jeffrey Hanson dựa trên kết cấu để sáng tạo những bức tranh điêu khắc nghệ thuật ngoạn mục bằng sơn dầu 3D. Đầu tiên anh phủ lớp nhựa dày trên khung vải. Khi lớp nhựa đã cứng, anh bắt đầu phủ một lớp màu đen. Từ đó những đường vân nổi trên bề mặt giúp anh sáng tạo. Kết quả là Jeffrey Hanson đã tạo ra những bức tranh trừu tượng bất hủ không chỉ sinh động, thật đẹp, mà còn đòi hỏi phải có cảm nghiệm bằng thị giác và xúc giác.





CẬU BÉ TỰ KỶ 11 TUỔI VỀ BẢN ĐỒ THẾ GIỚI HOÀN TOÀN BẰNG TRÍ NHỚ

Bệnh tự kỷ là một rối loạn phức tạp, khiến người bị bệnh khó có thể giao tiếp với mọi người trong xã hội, nhưng đôi khi lại nhấn mạnh đến ưu điểm của một số cá nhân có tài năng đặc biệt. Một cô giáo ở New York có con trai 11 tuổi mắc bệnh tự kỷ, được mời đến lớp để vẽ từng chi tiết chính xác trên bản đồ thế giới, hoàn toàn bằng trí nhớ. Một trong số những học trò của cô giáo

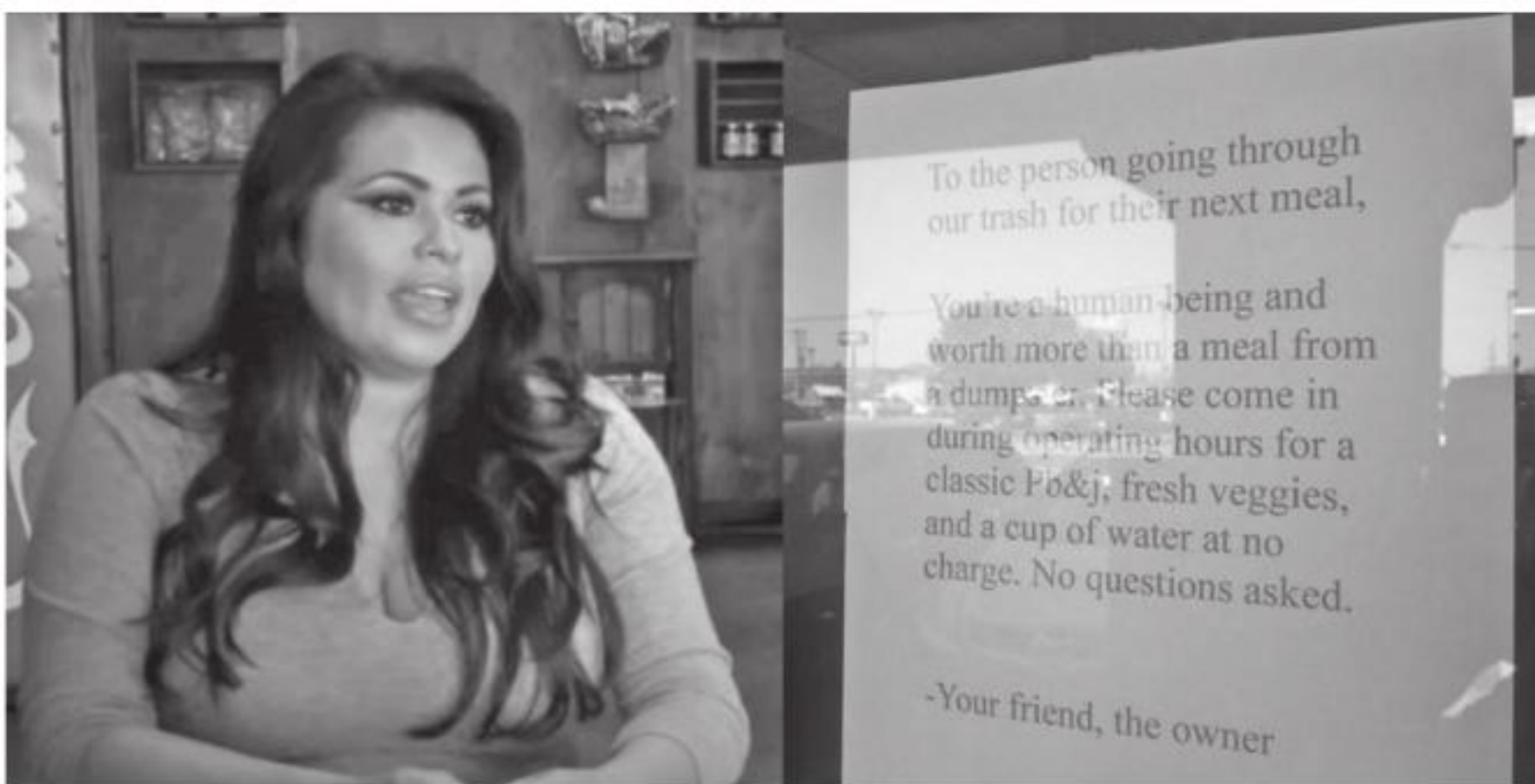
đã chụp hình về công trình đặc biệt này. Ông ngoại của cậu bé đã đăng trên trang Reddit. Nếu các bạn quan tâm muốn tìm hiểu thêm về khả năng đặc biệt của các em tự kỷ, nên tìm đọc về Iris Grace - một cô gái trẻ gặp khó khăn khi giao tiếp theo phương cách truyền thống, nhưng vẽ tranh rất đẹp.



“HÃY ĐẾN CHIA NHAU NGHÈO KHÓ”

Nó khiến cho tôi cảm thấy xót xa, khi cuộc sống còn có rất nhiều người nghèo đói, mỗi ngày phải đào bới tìm thức ăn thừa thải trong những thùng rác cạnh các tiệm ăn...”, Ashley Jiron, chủ nhân nhà hàng P. B Jam, đã tâm sự như

thế với báo KFOR News. Đồng thời chia sẻ sự đói nghèo một cách thực tiễn, cô dán bản yết thị nơi cửa ra vào nhà hàng, sẵn sàng phục vụ các phần ăn gồm bánh sandwich, rau và nước cho ai đó lâm cảnh cơ nhỡ.



MỐT NHUỘM TRÒNG MẮT VÀ XĂM MÌNH

TRINH THANH THỦY

Tôi nhìn em bằng tia nhìn đắm đắm không chớp và tôi nghĩ người khác cũng sẽ nhìn em như thế. Khuôn mặt 22 tuổi của em được xăm bằng một dấu thập tự giá thật lớn, lần dọc chạy từ trán xuống cằm, lần ngang từ má phải qua má trái. Đầu em cạo trọc, chữ và hình xăm đậm chi chít trên ấy, khiến người ta có cảm tưởng đang xem một quả trứng Easter với những hình vẽ kỳ hà. Đặc biệt hơn, tròng trắng hai mắt em được nhuộm một đỏ bầm, khiến đôi mắt đục ngầu như nhuộm máu trông thật kinh khủng.

Tôi bắt đầu cuộc phỏng vấn,

“Em có từng đi làm chưa?”

Em lắc đầu, trả lời:

“Chưa và em thế này, không ai muốn mướn em”

Tôi nhìn em ái ngại,

“Biết thế sao em lại xăm cả hình lên mặt và khắp người”

Em nhún vai, cười khinh bạc

“Tuổi trẻ mà chị”

Gần đây, nghệ thuật xăm hình trên da người bỗng được ưa chuộng và nở rộ như những bông hoa vào độ đương xuân. Nó có sức cuốn hút và gây nhiều ấn tượng mạnh mẽ trong mắt người nhìn nhất là giới trẻ. Nghệ thuật xăm hình lan rộng từ các nước Á Đông sang Tây Âu và đến cả Việt Nam. Tới một quán rượu, vào một party, ra ngoài bãi biển, hoặc những nơi công cộng, nếu bạn để ý nhìn, bạn sẽ phát hiện những hình xăm hiện diện đầy đó, không nhiều thì ít. Nó có mặt ở nhiều nơi trên thân thể người qua lại, tứ chi, chỗ kín mà thậm chí nó còn lộ ló trên đầu, trên mặt người xăm

như một khoe bày, tạo sự chú ý, hay hơn như cố ý tựa một thái độ thách thức. Kỹ nghệ xăm hình tạo thêm nhiều việc làm mới và hàng loạt những cửa hàng mở ra nhằm phục vụ nhu cầu nóng bỏng. Chúng ở nhan nhản trong các khu mua sắm thương mại, hoặc những studio nằm khuất ở một góc con phố nào đó trong lòng đô thị.

Mới ngày nào đây tôi giật mình khi nhận ra quanh mình có những em trai ,gái, lớn lên đua nhau tìm nơi xỏ lỗ, đeo khoen, vòng, bi, tùm lum, trên mi mắt, mũi, môi, lưỡi. Rồi quần rộng, quần túm, tóc dựng, tóc bím, vàng, xanh, tím, đỏ, loạn lên. Giờ thì họ đổi gu quay ra xăm hình, căng tai, nhuộm tròng mắt, tròng vừa lạ kỳ vừa cho chúng ta cái cảm tưởng đang du hành trên cỗ máy thời gian đi ngược dòng lịch sử về thuở hồng hoang. Cái thuở con người xăm hình như quái thú để cá tưởng lầm là đồng loại. Hay tục vẽ mặt, căng tai, kéo cổ cho dài như một tập tục làm đẹp của dân tộc “cà răng, căng tai”. Hoặc trở về thời kỳ những năm 1843, khi người Mỹ tiên phong đi khai phá đất đai gặp phải những thổ dân da đỏ xăm hình, vẽ mặt rằn ri. Người da đỏ vẽ mặt vì mỗi khi trải qua một sự việc, sự kiện đáng lưu ý trọng đại trong đời, họ thường xăm lên mình những ký hiệu nào đó để ghi nhớ. Chẳng hạn để nhớ những chiến tích, nhiều người già đã xăm đầy những hoa văn trên mặt, vai, bụng, ngực, lưng, đùi và thậm chí khắp người.

Còn ngày nay người ta xăm hình vì cái gì? Có nhiều lý do. Đua đòi theo thời trang. Yêu hình vẽ nghệ thuật. Gây tự tin và sức mạnh cho chính mình. Muốn thể hiện một phong cách riêng, một cá tính mạnh mẽ ít người có. Hơn thế nữa, trong những

băng đảng của xã hội đen, xăm hình như một biểu tượng, một dấu ấn, đặc trưng. Nó còn là một nhãn hiệu riêng để họ dễ nhận ra nhau và để thị uy cùng các băng đảng khác.

Với sự tiến bộ của nhân loại, đời sống xã hội phát triển, tư duy con người có thoáng hơn xưa, xăm hình không còn là một đặc trưng dành riêng cho giới giang hồ nữa. Ở Mỹ chỗ nào bạn cũng có thể bắt gặp một người có hình xăm. Ngay ở Việt Nam, trong một vài bài báo phỏng sự gần đây, đã tiết lộ thông tin rằng giới được gọi là có học như sinh viên, học sinh, ca sĩ, văn nghệ sĩ và cả cán bộ nhà nước cũng thi nhau đi xăm hình lên người. Có thể nói xăm hình đã trở thành một phong trào, một cái mốt. Không biết cái mốt này sẽ kéo dài bao lâu, nhưng dấu ấn của nó có lẽ còn để lại dài dài. Chính vì hình xăm rất khó xoá, mặc dù ngày nay kỹ thuật đã tân tiến có thể xoá bằng tia laser nhưng nó chỉ mờ đi hoặc tốt hơn thì xoá gần hết nhưng vẫn để lại các vết sẹo. Hình xăm ở các nơi kín khi xoá còn che được bằng quần áo, chứ nếu lộ trên mặt, cổ hay trán, khi xoá để lại sẹo, còn khó coi hơn là để nguyên hình xăm.

Do đó, một người khi quyết định đi xăm hình phải suy nghĩ thật là kỹ. Nó không phải là một sự tùy tiện, càng không nên là một sự đua đòi theo thời trang, thấy hay hay thì đi làm thử. Mỗi hình xăm còn có một ý nghĩa riêng. Nó có thể là hình ảnh của một kỷ niệm đẹp, một vết đau cần xăm để nhắc nhở, một thần tượng đã được ngưỡng mộ, con số, tên hay tuổi của những người thân yêu của người muốn được xăm. Đơn giản hơn có thể là những

XEM TIẾP TRANG 34



Hình minh hoạ: internet

5 LÝ DO TẠI SAO BẠN NÊN YÊU MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG BIẾT NẤU ĂN!

**GIA ĐÌNH YÊN ẮM, TƯ
TƯỢNG ỔN ĐỊNH THÌ
NGƯỜI ĐÀN ÔNG CỦA BẠN
ẮT SẼ THÀNH CÔNG! TIN
TÔI ĐI! HÃY LẤY MỘT
NGƯỜI ĐÀN ÔNG BIẾT
NẤU ĂN... BẠN SẼ THẬT
SỰ HẠNH PHÚC ĐẤY!**

Hãy thử tưởng tượng một ngày nào đó... Khi mà bạn có gia đình. Khi bạn trở thành người phụ nữ phải gánh vác trách nhiệm chăm lo cho gia đình bé nhỏ của mình. Khi đó, sau ngày đi làm mệt mỏi về nhà. Bạn phải lao vào phòng bếp để chuẩn bị bữa tối và chuẩn bị cho em bé của bạn ăn. Trong khi đó, người đàn ông của bạn trở về nhà sau ngày làm việc. Nằm phè phởn trên ghế sofa và xem bóng đá. Hay là đang ngồi chăm chú đọc báo một cách nghiền ngẫm. Thì lúc đó, bạn chợt nhận ra rằng bạn nên yêu một người đàn ông biết nấu ăn. Vâng!

Tại sao bạn nên yêu một người đàn ông biết nấu ăn?

ĐIỀU THỨ NHẤT:

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ hiểu rằng để chuẩn bị một bữa ăn sẽ phức tạp và khó khăn như thế nào? Từ khâu chuẩn bị mọi thứ đến khâu chế biến. Họ hiểu rằng việc nấu ăn cũng không hề là một việc dễ dàng và không phải ai cũng làm được.

Họ sẵn sàng giúp bạn khi bạn đang bận cho em bé của bạn ăn. Hay họ sẽ vào bếp để cùng chuẩn bị bữa ăn tối cùng bạn. Chỉ cần họ đứng bên cạnh bạn cũng đủ làm bạn hạnh phúc. Hoặc có thể, họ sẵn sàng rửa sạch đồng bát đĩa sau mỗi bữa ăn mà không hề phỉn trách.

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ biết

chia sẻ và vun đắp. Sau một ngày đi làm về, họ không chăm chú vào màn hình tivi hay đọc báo. Hoặc họ không la cà quán xá nhậu nhẹt mà họ sẽ về nhà cùng vợ cùng con.

Người đàn ông biết nấu ăn chia sẻ những khó khăn của bạn đang gặp phải. Họ thấu hiểu được nỗi khổ, nỗi cực nhọc của bạn và hơn hết họ sẽ yêu gia đình nhiều hơn. Họ tìm mọi cách để làm sao vun đắp cho gia đình ngày càng thêm hạnh phúc.

ĐIỀU THỨ HAI:

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ tạo cho mình thói quen tự lập và tự chăm sóc bản thân. Họ đã từng trải qua những giai

đoạn của cuộc sống khó khăn và họ đã từng phải nấu ăn để phục vụ cho nhu cầu của họ. Những người đó, họ sẽ biết tự chăm lo cho bản thân và con cái những lúc bạn vắng nhà đi công tác hay chỉ đơn giản là lúc bạn đau ốm bệnh tật.

Sẽ như thế nào nếu bạn bị bệnh và người đàn ông của bạn đang la cà cùng đám bạn thân tại một quán nhậu nào đó. Sau đó bạn phải nhờ mẹ của bạn hoặc một chị hàng xóm tốt bụng nào đó, làm thay cái công việc mà đáng lẽ người đàn ông của bạn phải làm.

ĐIỀU THỨ BA:

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ quý trọng tình cảm gia đình. Họ là những người coi trọng bữa cơm gia đình, coi trọng những giây phút mà mọi người trong gia đình cùng quây quần bên nhau để cùng ăn tối.

Cho dù có đi đâu thì họ vẫn nhớ tới cái hương vị gia đình và tình yêu của bạn dành cho gia đình. Họ sẽ thấy trân trọng cảm giác được ăn những món ăn do bạn nấu.

Người ta thường nói: “Một gia đình hạnh phúc thì phải giữ lửa cho nhà bếp và giữ lửa cho tình yêu.”

ĐIỀU THỨ TƯ:

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ tạo ra những món ăn hấp dẫn. Dù món ăn đó có ngon hay không, thì ít ra anh ta cũng đã cố gắng để làm nó. Và đó chính là sự đa dạng cho bữa ăn gia đình của bạn. Nó sẽ giúp cho bạn cảm thấy hạnh phúc vì người đàn ông của bạn cũng có thể làm được những việc mà tưởng chừng khó thực hiện.

ĐIỀU THỨ NĂM:

Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ lo cho bạn suốt đời. Nhiều người tưởng rằng, một người đàn ông là phải xông pha, phải lo chuyện lớn. Nhưng thực ra thứ họ cần chăm lo chính là gia đình của họ. Một người đàn ông biết nấu ăn sẽ hiểu rằng họ phải làm từ những việc nhỏ nhặt nhất thì họ mới có thể làm được những việc lớn.

“Tề gia, trị quốc, bình thiên hạ.”

Gia đình yên ấm, tư tưởng ổn định thì người đàn ông của bạn ắt sẽ thành công! Tin tôi đi! Hãy lấy một người đàn ông biết nấu ăn... Bạn sẽ thật sự hạnh phúc đấy!

**VIET MMY
LEARNING CENTER**



DẠY KÈM SAU GIỜ HỌC: KHOÁ HỌC HÈ LỚP CUỐI TUẦN LỚP DẠY ESL LUYỆN THI SAT ONE ON ONE

LỚP 1 - LỚP 12 VÀ ĐẠI HỌC / PRESCHOOL, KINDERGARTEN

SAT PREP English Math Essay Writing Time Management Small Students to Teacher ratio Improve Test Scores	ENGLISH Reading Comprehension Critical Thinking Essay Writing Vocabulary Grammar Spelling ESL	MATH Preschool - Lớp 12 Pre-Algebra Algebra I & II Geometry Trigonometry Pre-Calculus AP Calculus/Calculus AP Honor/AP Classes College level	SCIENCE Biology Chemistry Physics Honor/AP Classes
--	---	--	---



- Giáo viên với bằng cấp sư phạm, giỏi, tận tâm và nhiều kinh nghiệm, hiểu rõ tâm lý học sinh.
- Lớp học từ 5 đến 8 học sinh.
- Học sinh được làm thêm bài tập & homework để nâng cao trình độ.
- Thấy cô thường xuyên liên lạc với phụ huynh để thảo luận sự tiến triển học tập của các em.
- Môi trường học an toàn và sạch sẽ.

GHI DANH: 714.531.0035 **CÓ NHẬN ĐƯA ĐÓN**

VÌ TƯƠNG LAI CON EM, HÃY CHUẨN BỊ NGAY TỪ BÂY GIỜ

15567 – 15569 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683 (BROOKHURST / MCFADDEN) VIETMYTUTORINGCENTER@YAHOO.COM

DONNY VU

Insurance
and Financial
Service Agent

License: 0C31342



14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

Tel: 714.265.5440

Fax: 714.265.5403

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com



KOBEHOUSE SUSHI & STEAK



KHUNG CẢNH ẤM CÚNG, SANG TRỌNG | TIẾP VIÊN THÂN THIỆN VÀ LỊCH THIỆP



KOBE HOUSE Sushi & Steak truyền đạt phong cách ẩm thực tao nhã của người Nhật, phục vụ thực khách những sản phẩm chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe [thịt bò Kobe hun khói] được đóng gói rất vệ sinh và an toàn. KOBE HOUSE Sushi & Steak đặc biệt có món **PHỞ KOBE** truyền thống của người Việt, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt, cho đến gân, hoàn toàn pha chế từ thịt bò Wagyu nguyên chất [USA Approved]. KOBE HOUSE Sushi & Steak chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình, nhà hàng, trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ và ở hải ngoại.

714.554.0199

10752 WESTMINSTER / TAFT. GARDEN GROVE, CA 92843



CAFÉ GYPSY, TỰ ĐIỂM CỦA NGHỆ THUẬT VÀ KHÔNG GIAN NGOÀI TRỜI

LÂM HOÀI THẠCH/PHỐ VUI



Khi nói đến thân phận của một quán cà phê cho thiên hạ có chút dễ nhìn và dễ ngồi để hưởng thụ, thì phải có một chút gì tình tình, tứ tứ trong không gian của quán đang tọa lạc.

Café Gypsy không cách biệt của không gian quán và nơi đậu xe, cũng có nghĩa rằng, nó không bị tách rời giữa hành lang quán và tầm nhìn bao quanh của cảnh

vật bên ngoài, ưu điểm vẫn là những người đang uống cà phê trong khuôn viên bên ngoài của quán đang hưởng không khí trong lành. Hơn thế nữa, địa thế của quán đã chiếm lĩnh một góc sân của khu thương mại Catinat Plaza. Và tình tứ thay, quán này lại có một vị thế yên bình, tĩnh lặng trong một góc phố giữa Little Saigon tại địa chỉ **9741 Bolsa Ave., Suite**

120, Westminster, CA 92683. Tel: (714) 617 4496.

Café Gypsy cách trung tâm thương mại Phước Lộc Thọ không bao xa, chỉ độ vài trăm mét đi bộ để vào khu quán này. Nhưng mình phải đi xe như mọi người thì mới cảm thấy nơi đây chỗ đậu xe thật là thoải mái, rồi từ sự thoải mái đó, khách của quán này sẽ hình dung được một nét

BOSAVA

CAFE BISTRO
WINE & BAR LOUNGE
BANQUET



4717 WEST FIRST STREET.
SANTA ANA, CA 92704

714.240.3396

KIM THANH

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



ASIAN GARDEN MALL

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

cafe & nhậu

SPORTS ZONE

OPEN NOW

- Nhâm nhi ly cà phê, nhậu lai rai với thực đơn khoái khẩu.
- Xem các giải thi đấu thể thao hào hứng (NBA/Soccer/NFL/Boxings live TV's).
- Giải trí các loại videogames hấp dẫn, mới nhất như câu cá bắt rồng (catch the dragon), male/female video games.
- Chương trình hát cho nhau nghe

QUÁN CẦN TUYỂN NHIỀU TIẾP VIÊN TRẺ, ĐẸP

4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703

8:00AM - 2:00AM

714-486-2609

Cell.: 714-588-4226 text preferred

ĐẶC BIỆT

TRONG THỜI GIAN
GRAND OPENING
CAFE: \$1
BEER: 1 THÙNG
TẶNG MỘT THÙNG

đẹp về cảnh trí bên ngoài của quán. Một khung cảnh len lén những đặc thù của quê nhà, một hàng dừa cách khoảng dễ nhìn, không cao và cũng không thấp lắm. Song song đó những cây dù to màu đỏ thắm đứng thấp thấp dưới mái hiên của hai cửa chính ra vào.

Dưới hàng dù và mái hiên, là những bàn ghế để cho khách ngồi thoải mái, bên cạnh đó có những chậu hoa lan, hoa cúc và nhiều loài hoa khác được trí tuệ trong những gốc dừa, tuy không đặt để có thứ tự theo một kiểu vẻ nào, nhưng cũng tạo nên vẻ đẹp lộ thiên thuần túy.

Hầu hết các quán cà phê ở trung tâm Little Saigon đều có những không gian gần bên đường lộ chánh, khách cà phê có thể ngắm nhìn những xe cộ dập dờn trên đường trong những khu thương mại của Little Saigon, hoặc có những quán được trong những khu yên tĩnh, nhưng đó là sự yên tĩnh không yên bình, cũng có thể vì nó thiếu những đường nét của một quán cà phê dành cho những tín đồ cà phê thực chất khi ngồi uống một mình hay chung với gia đình hoặc bè bạn đều cũng có một hình cảnh đẹp và thích hợp với họ.

Café Gypsy có một điểm khác lạ hơn những quán cà phê khác là nơi được xem như một nhà hàng ăn nhỏ nhỏ và cũng từ tư cách của một nhà hàng nhỏ đó, nó đã trở thành nơi hội tụ của những khách thân quen đến để thưởng thức những món ăn đặc biệt của quán như hủ tiếu Nam Vang, bò kho, nui xào bò.. Rồi cũng từ sự thân quen đó, bạn khách cứ đúng hẹn vào những buổi sáng, không ai rủ rê ai, họ đã tự động đến ngay bàn ngồi mỗi ngày với tính cách như bàn mà chủ quán đã dành riêng cho họ vậy.

Còn một điều đặc biệt nữa, Gypsy Café cũng phục vụ các món ăn và món uống đủ loại cho khách hàng để có đủ tầm vóc phục vụ cho những khách hàng gia đình, bạn hữu, hoặc cá nhân có dịp đến đây để vừa thưởng thức loại cà phê đặc biệt và vừa dùng điểm tâm cũng như đi ăn trưa. Không chỉ cho thực khách thường xuyên mà nó còn được lôi kéo thêm những khách phương xa đến viếng thăm Little Saigon, và những người có bốn phần “điều” những khách lạ đến đây đó là những bạn khách mỗi ngày của Café Gypsy.

Nói cho đúng, đường nét của quán này, không trữ tình và lãng mạn như phong cách của một số quán cà phê khác đang có mặt tại thành phố được mang tên Sài Gòn Nhỏ. Nó có chút gì nét bình dị, đơn giản, thông thường. Nhưng khi đang ngồi và chịu khó để ý một chút, thì sẽ có cảm nhận một vẻ đẹp và sự lãng mạn của màu sắc được ẩn nấp đâu đó trong từng góc quán, từng không gian bên ngoài dọc theo hàng dù đỏ thắm.

“Nói chung, khi tôi mở quán này thì tôi chưa từng bị lỗ, có những tháng đầu tiên có khi thì được huê vốn, có khi thì được nhận lợi nhuận chút chút và cũng có khi được rất khả quan. Nhưng sau một năm, thì quán này được phát triển một cách vượt bậc.” Đó là lời của nhà nhiếp ảnh Lư Văn Dũng, ông cũng là chủ quán Gypsy Café. Nghe lời chia sẻ của người chủ quán và cũng là một nghệ sĩ, thì ít nhiều gì mình cũng tin lời tâm tình đó có xảy ra thật sự, tại vì địa thế của quán đã nói lên được điều này.

Bên trong quán có trang trí nhiều tác phẩm ảnh nghệ thuật, màu có và trắng đen cũng có. Nhưng mỗi tác phẩm chắc chắn là có sự chọn lựa của nghệ sĩ chủ quán này. Phải nói, là rất dày đặc của đường nét nghệ thuật. Không phải ngẫu nhiên đó không, mà nơi cuối tường của quán còn có một dàn máy hát đĩa rất cũ và bên hông tường là một cây đàn piano có tuổi đời cũng không kém vì máy hát đĩa cũ kia. Vì thế, khi mới bước vào bên trong quán này, phần nhiều những khách mới đều có cảm nhận đang đi vào một không gian trưng bày một số tác phẩm ảnh và cổ vật nghệ thuật.

Nhà nhiếp ảnh Lư Văn Dũng, người chủ quán đã sang lại quán này với thời gian chỉ mới 5 năm, cho biết: “Thật ra, trước khi sang lại quán này thì tôi đã thấy quán này có cái kiểu cách cũng ngộ ngộ và cái địa điểm thì rất tốt. Sau đó, tôi mới quyết định sang lại quán này, vì tôi cứ nghĩ trong những lúc mình làm việc ở đây thì cũng cảm thấy phù hợp với tánh nghệ sĩ của mình.” Rồi cũng kể từ đó, anh em trong hội nhiếp ảnh, anh em trong giới nghệ sĩ, báo chí.. khi nghe anh Dũng mở quán, rất có những người có máu nghệ sĩ đã tự nguyện đến ủng hộ.

XEM TIẾP TRANG 25

Thuốc Bắc

DƯƠNG LAI CẢNH
SANG-FANG-BAO
尚方寶



100% NATURAL

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN, CÔNG HIỆU,
KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

BỔ THẬN
TRÁNG DƯƠNG
TRỊ ĐAU LƯNG

\$30
10 viên

13523 Beach Blvd., Westminster, CA 92683.
714-894-8019 / 800-798-4433

3610 West First St., #F., Santa Ana, CA 92703
714-775-8269

KATE WARNE

NGƯỜI PHỤ NỮ ĐẦU TIÊN

PHIL EDWARDS

phỏng dịch

HOÀNG NHẤT PHƯƠNG

“LÃNH ĐẠO VĂN PHÒNG MẬT THẨM”

NĂM 1856 KHI KATE WARNE TRỞ THÀNH NỮ THẨM TỬ CỦA CÔNG TY PINKERTON, DÙ TỚI 64 NĂM SAU PHỤ NỮ MỚI CÓ QUYỀN BỎ PHIẾU. NHƯNG ALLAN PINKERTON CÓ LÝ DO TUYỂN DỤNG KATE WARNE, BỞI VÌ CÔ CÓ NHỮNG KHẢ NĂNG MÀ MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG CÓ.

Một nữ thám tử tư được tuyển dụng ngay cả trước khi phụ nữ có quyền bầu cử.

Kate Warne, nữ thám tử tư đầu tiên là người đã giúp Tổng Thống Lincoln thoát khỏi cuộc ám sát, tìm ra hàng ngàn thân chủ bị mất tích, và là người phụ nữ đầu tiên “lãnh đạo văn phòng mật thám” của cơ quan thám tử tư



Hình minh họa:
Hulton Archive/Getty Images

khét tiếng Pinkerton. Dư luận đặt câu hỏi: Vì sao Allan Pinkerton - người đàn ông đứng đầu cơ quan trinh thám nổi tiếng bậc nhất thời đó - lại có tư tưởng bình đẳng khi thu nhận phái nữ làm việc.

Năm 1856 khi Kate Warne trở thành nữ thám tử của công ty Pinkerton, dù phải tới 64 năm sau phụ nữ mới có quyền bỏ phiếu. Nhưng Allan Pinkerton có lý

do tuyển dụng Kate Warne, bởi vì cô có những khả năng mà một người đàn ông không có.

Khi đọc quảng cáo về Cơ Quan Thám Tử Quốc Gia Pinkerton đăng trên nhật báo Chicago Tribune, Kate Warne đến xin làm thám tử chứ không phải xin làm nhân viên tiếp tân. Điều này đã tạo ra một cuộc tranh luận trong cơ quan, nhưng sau

đó Pinkerton đã bị thuyết phục và đồng ý. Theo lời Pinkert, ông nhận Kate Warne vì cô có thể tiếp cận, ra vào những nơi bí mật mà các thám tử nam giới không thể bước vào. Pinkerton từng tuyên bố, việc ông nhận Kate Warne ở chừng mực nào đó đã đạt đến cốt lõi của chủ nghĩa lý tưởng, bởi vì “chúng ta đang sống trong một thời đại và một đất nước tiến bộ.” Allan Pinkerton đã thể hiện tầm nhìn xa của ông, vì lúc đó người ta coi thường và cho là lỗi bịch nếu chọn nữ giới làm thám tử. Mãi đến năm 1891, phụ nữ mới được gia nhập các cơ quan cảnh sát, tức là Allan suy nghĩ đi trước thời đại tới 40 năm.

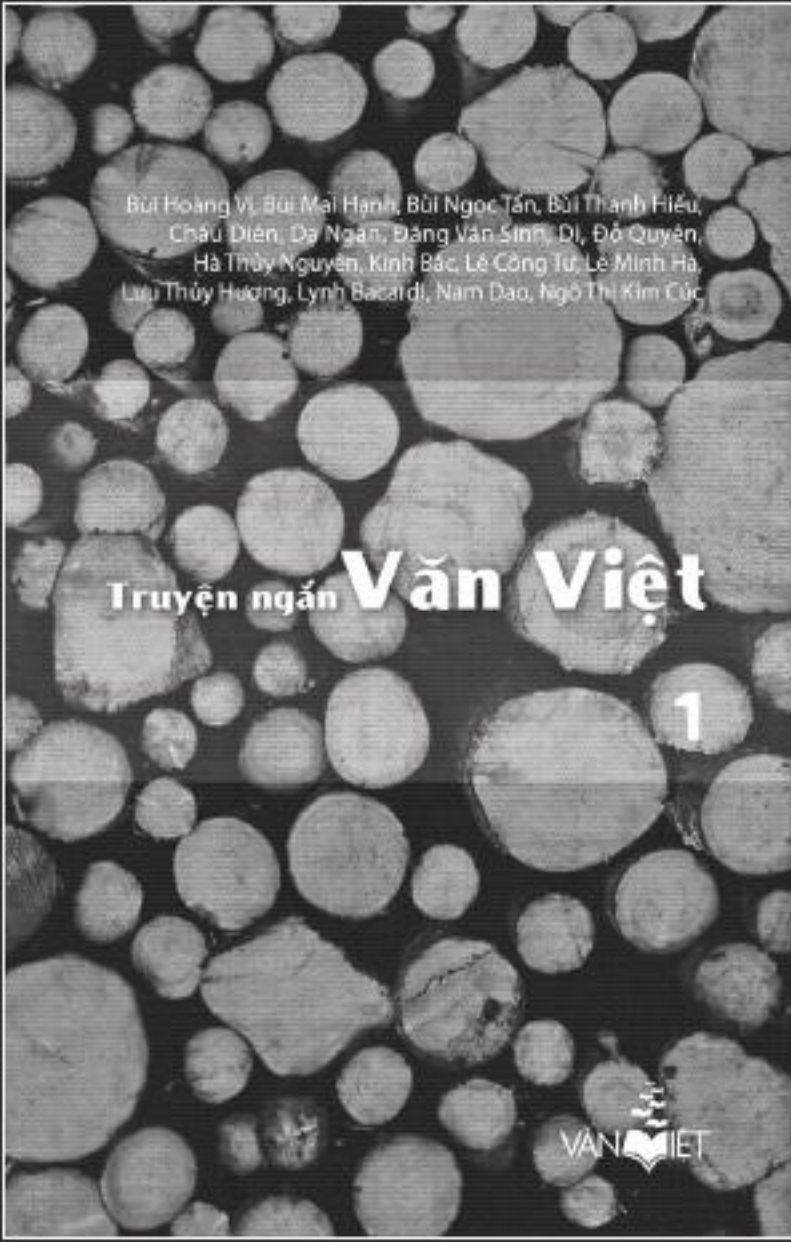
Allan Pinkerton, sinh ngày 25 tháng 8 năm 1819 tại Scotland nhưng có quốc tịch Mỹ, là một trong số những danh nhân vĩ đại nhất của lịch sử Hoa Kỳ. Không có gì ngạc nhiên khi người đàn ông này trở thành một trong những thám tử vĩ đại của Mỹ Quốc và thế giới, vì ông được sinh ra trong một gia đình “nhà nòi”. Cha Allan Pinkerton là William Pinkerton, một trung sĩ cảnh sát ở Glasgow, Scotland. Ngay từ nhỏ cậu bé Allan Pinkerton đã bộc lộ sở thích ưa mạo hiểm. Allan thường trốn học để lang thang trong các khu rừng của Glasgow hoặc câu cá ở sông Clyde.

Năm 1842, gia đình Allan Pinkerton di dân đến Hoa Kỳ. Năm 843, ông cư trú tại Dundee, Illinois, cách Chicago 50 dặm, thành lập xưởng đóng thùng. Vụ án đầu tiên Pinkerton tham dự là cùng với thị trưởng Yates bắt bọn làm bạc giả ở Dundee. Sau đó theo yêu cầu của cảnh sát trưởng Quận Cook, Chicago, Pinkerton thành lập Cơ Quan Thám Tử Quốc Gia Pinkerton [Pinkerton National Detective Agency], với biểu tượng là con mắt và khẩu hiệu “Chúng Tôi Không Bao Giờ Ngủ - We Never Sleep.”

Tiêu chuẩn chọn thám tử của Allan Pinkerton là không nghiện rượu, không hút thuốc, không cờ bạc, không nói tiếng lóng... Hai trong những thám tử mà Allan tâm đắc là Timothy Webster và Kate Warne, trong đó Kate Warne là nữ thám tử đầu tiên của nước Mỹ. Trong những năm đầu hoạt động, phần lớn các vụ mà công ty của Allan tiếp nhận chỉ trong phạm vi bang Illinois. Nhưng danh tiếng bay xa, Allan đã được nhiều khách hàng từ nhiều tiểu bang thuê để theo dõi tội phạm. Một trong số những khách hàng của Allan Pinkerton là công ty Adam Express.

Adam Express, là một dịch vụ chuyển đồ qua tàu hỏa và qua thư. Mùa thu năm 1858, số tiền 50.000 USD (một khoản tiền khổng lồ thời đó) của công ty này được đóng trong chiếc hộp lớn với các tính năng chống lửa, chống ngoại lực lớn và độ bảo mật cực kỳ cao và chuyển bằng đường sắt đã biến mất một cách bí hiểm khi đi qua trạm Columbus, trên đường từ Georgia tới Montgomery mà không hề có dấu hiệu bị phá. Không thể điều tra được, công ty này đã thuê thám tử để điều tra vụ án. Người nhân viên chịu trách nhiệm là Maroney khẳng định rằng tự mình niêm phong chiếc hộp và bên nó suốt trong quá trình vận chuyển. Tổ chức thám tử “We never sleep” đã cử các nhân viên giỏi giang nhất của mình tới điều tra, trong đó có nữ thám tử Kate Warne. Câu chuyện phá án tại Adams Express của Allan khiến cái tên của công ty thám tử Pinkerton nổi như cồn. Thông tin về Allen Pinkerton nổi đến đến mức người ta quên bằng tin tức về ứng cử viên tổng thống thứ 16 của

XEM TIẾP TRANG 34



TRUYỆN NGẮN VĂN VIỆT

Còn ít so với chờ đợi. Nhưng quả là họ thật sự khác. Họ rất hôm nay, dù cứ như cố tình chẳng hề động đến những chuyện xã hội nóng bỏng hằng ngày bây giờ. Không thể không nghĩ đến Trịnh Công Sơn, sau một câu “Đừng tuyệt vọng em ơi đừng tuyệt vọng” hoàn toàn thất tình, bỗng trầm giọng “Đừng tuyệt vọng, tôi ơi đừng tuyệt vọng” thống thiết thời thế. Nghệ thuật cảm nhận thời thế, cảm nhận xã hội, cảm nhận hiện thực theo con đường riêng, các “giác quan” riêng của mình. Và khi được như vậy, tức là thời thế, là xã hội đã đi rất sâu vào nghệ thuật, vì đã rất sâu trong con người. Có thể đó là một nét rất đáng chú ý ở các cây bút trẻ đang bắt đầu lên tiếng chẳng? Và vẻ dờ dang trong tứ, trong văn của họ nữa vừa có gì đó tuyệt vọng lại vừa thống thiết khát khao vươn dậy, đi tới ...

Truyện ngắn, đương nhiên, không phải là toàn bộ văn học. Nhưng cũng có lẽ trong văn học Việt Nam nó thường ở vị trí mũi nhọn, xoi đường. Mong tập sách dù còn rất nhỏ này có thể cho ta đôi báo hiệu.



HẠT BUỒN

Truyện ngắn HẠT BUỒN của nhà văn TRÀ VIGIA là một trong những ấn phẩm giúp chúng ta phần nào hiểu thấu nỗi lòng uất nghẹn của một “người dân thâm lặng”. Tác phẩm phản ánh mọi góc ngách trong đời sống vô định, bế tắc của quần chúng, mọi khía cạnh phi lý, bất công, bất nhân trong cộng đồng gia đình, học đường, xã hội Việt Nam ngày nay. Văn phong tác giả thật linh động, khi chua chát, xót xa, khi bồn chột, khinh thị, khi trịnh trọng, khe khắc, khi trào lộng, dí dỏm lồng vào những tình tiết thay đổi bất ngờ hẳn sẽ khiến độc giả theo dõi say sưa.



BÔNG HỒNG CHO NGÀY THÁNG KHÔNG TÊN

Tập sách này gồm những bài viết trong 10 năm trước đây khi Hoàng Long giao duyên, nghiên cứu văn hóa, văn học Nhật. Anh viết và dịch rất nghiêm túc, chọn lựa những chủ điểm quan yếu, nhưng anh vẫn khiêm nhường bảo là viết “ngông nghênh của nhiệt thành tuổi trẻ” và in ra như một lưu niệm cho một chặng đời của mình.

SÁCH VIỆT

SÁCH CÓ BÁN TẠI

TỰ LỰC BOOKSTORE

14318 Brookhurst St. Garden Grove, CA 92843 (714) 531-5290
www.tulucmall.com



MÙA KHAI THUẾ LỢI TỨC NĂM NAY, AI DỄ BỊ “SỜ GÁY”?

LÝ TỬ

NẾU NGƯỜI THỌ THUẾ NÀO KIỂM ĐƯỢC TỪ 200,000 ĐẾN 1 TRIỆU ĐÔ LA, CƠ HỘI CÓ THỂ BỊ KIỂM TOÁN LÀ 2.2%, TỨC HƠN GẤP ĐÔI CƠ HỘI BỊ KIỂM TOÁN CỦA NHỮNG NGƯỜI KIỂM ÍT TIỀN HƠN. CƠ HỘI BỊ KIỂM TOÁN CAO HƠN NỮA LÀ NHỮNG NGƯỜI CÓ LỢI TỨC TỪ 1 TRIỆU ĐÔ LA TRỞ LÊN, TỈ LỆ BỊ KIỂM TOÁN KHOẢNG 7.5%.

NHUNG THEO HÃNG TIN BLOOMBERG, VÌ NGÂN SÁCH BỊ CẮT GIẢM MỖI NĂM NHIỀU HƠN, IRS CHỈ ĐẶC BIỆT CHÚ Ý ĐẾN NHỮNG CÔNG DÂN Ở NƯỚC NGOÀI.

Khi số báo này phát hành thì mùa khai thuế lợi tức cá nhân năm nay cho lợi tức kiểm được năm 2014 cũng khép lại với mọi người.

Hạn chót là ngày 15 tháng Tư như mọi năm. Tuy nhiên, những ai không chuẩn bị kịp tài liệu, chứng từ để khai vào ngày chót vừa kể, có thể nộp đơn (Form 4868 - thuế liên bang) xin triển hạn thêm 6 tháng. Số tiền thuế nếu còn thiếu phải đóng trước, nếu không muốn bị phạt và cộng thêm tiền lãi.

Theo thông lệ, Sở Thuế Liên Bang IRS sẽ lấy ra một tỉ lệ số hồ sơ thuế được nộp vào để kiểm toán (audit). Mục đích là họ xét xem người thọ thuế có thành thật

khai báo không, hoặc “vẽ” ra những con số chi tiêu tốn kém tưởng tượng để giảm bớt số thuế đúng ra phải đóng.

Khi họ nghi ngờ, thông thường họ có thể gửi thư tới người thọ thuế yêu cầu cung cấp chứng từ, chứng minh cho những chước giảm (deductions) chống lại thuế. Quý vị gửi tài liệu chứng minh đến địa chỉ của sở thuế họ yêu cầu. Cũng có thể họ yêu cầu người thọ thuế đến một chi nhánh Sở Thuế Liên Bang đặt tại thành phố hay quận hạt nào đó để kiểm toán những điều họ thấy hoài nghi.

Nếu người thọ thuế (taxpayer) chứng minh được đầy đủ, nội vụ khép lại. Nếu không chứng minh được, sở thuế làm lại con tính, đòi số thuế còn thiếu cộng thêm tiền phạt và tiền lãi.

Với những người có lợi tức thấp chỉ cần khai mẫu ngắn 1040ez hoặc 1040A thì chẳng phải lo nhiều. Sở Thuế Liên Bang hầu như chỉ dành thì giờ để kiểm toán những ông bà kiếm nhiều tiền, những nhà đầu tư, những ông bà tự kinh doanh (self-employed), chủ các doanh nghiệp lớn nhỏ, muốn trốn thuế những số tiền lớn.

Bảy tám năm trở về trước, IRS “chăm chỉ” quăng lưới kiểm toán cả những người tuy không có lợi tức cao nhưng có những khoản chi tiêu chống lại thuế rất bất thường. Chẳng hạn, lợi tức không cao nhưng khai tiền cho từ thiện, tiền chữa bệnh, tiền di chuyển v.v... rất lớn.

Theo tin tức, năm ngoái cũng như năm kia, IRS lựa chọn ra để kiểm toán khoảng 1% hồ sơ khai thuế. Tuy nhiên, theo tổ chức thông tin tài chính Bloomberg, vì

ngân sách liên bang cắt giảm, năm nay họ chỉ có thể kiểm toán khoảng 0.9% hồ sơ khai thuế và nhắm vào giới giàu có và kiếm nhiều tiền.

Càng kiếm được nhiều tiền, cơ hội bị IRS kiểm toán càng cao.

Nếu người thọ thuế nào kiếm được từ 200,000 đến 1 triệu đô la, cơ hội có thể bị kiểm toán là 2.2%, tức hơn gấp đôi cơ hội bị kiểm toán của những người kiếm ít tiền hơn. Cơ hội bị kiểm toán cao hơn nữa là những người có lợi tức từ 1 triệu đô la trở lên, tỉ lệ bị kiểm toán khoảng 7.5%.

Nhưng theo hãng tin Bloomberg, vì ngân sách bị cắt giảm mỗi năm nhiều hơn, IRS chỉ đặc biệt chú ý đến những công dân ở nước ngoài. Luật lệ và những quy định thay đổi về các khoản đầu tư ở nước ngoài đã làm cho người ta khai thuế khó khăn hơn.

Nếu đúng như thế, các người thọ thuế ở trong nước có thể cảm thấy nhẹ nhõm phần nào. Nhưng với sở thuế IRS, ít kiểm toán hơn đồng nghĩa với tiền thuế thu hồi cho chính phủ ít hơn. Năm ngoái, các cuộc kiểm toán của IRS đã thu hồi cho chính phủ liên bang 11.9 tỉ đô la tiền thuế đúng ra người ta đã phải đóng. Dù vậy, số tiền vừa kể cũng còn ít hơn năm trước đó tới 15%.

Khi các cuộc kiểm toán ít hơn đối với thuế lợi tức 2014, người ta có khuynh hướng khai gian thuế nhiều hơn cho những năm sau này, giới chuyên viên tài chính phỏng đoán. Những cuộc nghiên cứu lâu nay thấy rằng, khi bị kiểm toán, người thọ thuế trở nên trách nhiệm hơn, khai báo thành thật hơn, lương thiện hơn.

Theo Cục trưởng Cục Thuế Liên Bang, ông John Koskinen phát biểu hồi Tháng Ba vừa qua rằng, ngân sách cắt giảm đồng nghĩa với việc chính phủ sẽ mất đi số tiền thuế trung bình khoảng 2 tỉ đô la mỗi năm.

Kể từ năm 2013, Sở Thuế Liên Bang thiết lập một hệ thống điện toán tập trung dữ liệu khai thuế của 140 triệu cá nhân trên cả nước. Họ lập ra các tiêu chuẩn đối chiếu, so sánh và đặt ra các dấu hỏi để xác định xem hồ sơ thuế nào đáng bị kiểm toán. Sau đó, hồ sơ được tách ra, một chuyên viên kiểm toán thuế vụ ngồi nghiên cứu lại, nếu thấy lỗi lầm của tính toán máy móc thì cũng bỏ qua. Nhưng nếu thấy đáng ngờ hay cần được chứng minh hay giải thích thì người thọ thuế được IRS tiếp xúc.

Để tránh bị kiểm toán và bị phạt, người thọ thuế nào cũng nên giữ đầy đủ các chứng từ chứng minh cho các chi phí mà luật lệ cho phép khai ra để giảm thuế xuống. Thiếu, làm thất lạc hay không chứng minh được những gì đã khai trong hồ sơ khai thuế, đương nhiên bị sở thuế đòi thêm tiền thuế cộng thêm tiền lãi và tiền phạt. Năm sau đó, cơ hội bị kiểm toán trở lại có thể cao hơn.

Nếu quý vị nhờ một chuyên viên khai thuế (Tax preparer) làm dùm hồ sơ thuế, quý vị nên cho người đó biết và hỏi họ cách chuẩn bị đối phó hợp lý nhất cho một vụ kiểm toán. Quý vị có thể nhờ người này đi cùng hoặc nhờ họ đại diện nếu họ là chuyên viên khai thuế được sở thuế công nhận.



Bạn đã khai thuế chưa? Nếu đã khai thuế rồi hãy đến gặp chúng tôi

- Để xem kỹ lại tất cả những giấy tờ thất lạc trong hồ sơ thuế
- Phân Tích, Tư Vấn Miễn Phí về Tiết Kiệm Thuế, Kế Hoạch Tài Chính đối với những phương cách hợp pháp để tránh thuế thu nhập.

Nếu chưa khai thuế, hãy đến gặp chúng tôi

để chúng tôi giúp các bạn tiết kiệm tiền

Địa Ốc - Mua/bán nhà trong thời gian nhanh nhất. Thế Chấp - Lãi suất 2,75% không có thêm chi phí phát sinh. Cho chúng tôi cơ hội mua nhà cho quý vị với lãi suất cho vay và chi phí thế chấp thấp nhất.

Cho vay thương mại nhỏ và cho vay SBA. Tư vấn và giúp đỡ quý vị có một số vốn để bắt đầu hoặc mở rộng phát triển kinh doanh.

Chúng tôi có thể giúp tiết iệm 10% tiền hoa hồng của IRA:

Muốn giảm lãi suất thế chấp Giúp tìm hiểu xem liệu quý vị có đủ điều kiện vay lãi thế chấp ở mức 2,75%, và không có chi phí phát sinh hay không.

CHÚ Ý KHAI THUẾ THU NHẬP VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT

Dịch vụ Thuế và Kế Toán cho Thương Nghiệp:

- Hồ sơ theo mẫu 1065, 1120, 1120S cho thương nghiệp của quý vị, làm Bảng Lương, sổ sách Kế Toán, giúp quý vị tập trung vào việc phát triển thương mại.

Bảo Vệ Tài Sản - Lập Di Chúc Sống:

- Chi phí luật sư: \$400 mỹ kim, bảo vệ việc kiểm kê, định giá, phân chia tài sản của người quá cố theo di chúc. Miễn phí việc Lập Di Chúc Sống cho những người hợp lệ.
- Được 10% hoa hồng, và 403b (áp dụng cho tất cả mọi người gia hạn hoặc chuyển nợ, hay thu xếp tài chánh, chuyển giao các khảo khấu trừ hàng tháng)
- Thị Trường Chứng Khoáng 2008/2009 mất trên 50%
- Tài khoản 403b và 401k mất từ 35% đến 50 %
- Chỉ số tín dụng không có rủi ro đối với nguyên tắc cơ bản

Bảo hiểm nhân thọ

Trong trường hợp gặp sự bất hạnh; giá cả phải chăng; bảo hiểm nhân thọ có thể trả hết thế chấp của quý vị, cung cấp cho người phối ngẫu còn sống (người bạn đời trong nước) tùy chọn không làm việc, trả hết nợ, trang trải chi phí đại học cho con của quý vị.

Bảo hiểm tàn tật - Khi quý vị không thể đi làm

- Bảo hiểm ốm đau yếu vì công việc, nếu bạn bị khuyết tật hay bị bệnh.
- Bảo hiểm chăm sóc dài hạn - Chính sách bảo hiểm chăm sóc dài hạn giúp chi trả việc chăm sóc cần thiết, khi quý vị không thể tự chăm sóc. Bảo hiểm này có thể bảo vệ tương lai tài chánh của gia đình, các khoản đầu tư và tiết kiệm của quý vị.

\$30 mỹ kim
cho hồ sơ 1040EZ

\$40 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 OA

\$60 mỹ kim
cho hồ sơ 1040 Long form

Miễn phí cho Người Cao Niên,
Người Thu Nhập Thấp,

Miễn phí hồ sơ gửi bằng E-FILE

Bớt \$20 mỹ kim hay 20%
cho khách hàng lần đầu tiên

In Instant Check, Instant Debit Card,
trả tiền trong vòng 7 ngày

GIA NGUYEN, CRTP
LIC # OK03232

17150 NEWHOPE ST STE 215
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
OPEN 10:00 AM - 9:00 PM

714.624.2780

Family Fun Dental

7744 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Tel: 714-891-4444

**NIỀNG RĂNG
CHỮA RĂNG
LÀM ĐẸP RĂNG
Trẻ Em
Người Lớn**



**Chuyên trị các bé sâu răng
do bú bình!**

**Bọc răng thẩm mỹ cho em bé cùng
màu răng bằng sứ: Zirconia.**

Dr. Danny Nguyen: Pedodontist

Dr. Olivia Lan hương Nguyễn



Dr. ĐỖ TRÍ, Orthodontist

Chuyên khoa Niềng răng

ĐẶC BIỆT:

Niềng Răng \$2,500

Cho Case 24 Tháng Treatment Deposit \$300

Trả Góp \$100/Tháng



Dr. OLIVIA NGUYỄN LAN HƯƠNG for KIDS

Dr. NGUYỄN AN HÙNG for ADULT



GDM

GLOBAL DREAM MARKETING

16511 BROOKHURST ST., #B.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708. PHONE: **949-436-8729**



714.534.4364
10212 Westminster Ave. Ste 115
Garden Grove, CA 92843

Vietnamese Restaurant

Thuy's



657.251.0035
9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

VIETNAMESE RESTAURANT

Hàng Me

9872 Westminster Ave. Ste B
Garden Grove, CA 92843 **714.209.3979**

VIET MMY

LEARNING CENTER

15567 - 15569 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
vietmytutoringcenter@yahoo.com

GHI DANH: **714.531.0035**



tea lounge

5560 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
714.839.3886

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S
USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

Tel: **(714)839-3636**

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683



TỰ LỰC

BOOKSTORE

14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290
www.tulucmall.com



License: 0C31342

DONNY VU
Insurance and Financial
Service Agent

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com

Sippa

coffee



9741 BOLSA AVE. STE 101
WESTMINSTER, CA 92683

714.839.9934

HÒA AN

restaurant



14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843 **714.554.9896**

Quán Mộc

10522 McFadden #fg.
Garden Grove, CA 92843

714.231.6607



LELY REALTY & MORTGAGE

THÀNH THẬT • TẬN TÂM • UY TÍN • KINH NGHIỆM

CHRISTINE T. LE
Real Estate Agent / Office Manager

BRE #: 01959879
5140 El Cajon Blvd.,
San Diego CA 92115
CELL: **(619) 306-4388**



DUYKHANH PHOTO & CAMERA

NHẬN THỰC HIỆN MUSIC VIDEO, VIDEO QUẢNG CÁO, TALK SHOW TV,
HỘI ĐOÀN HỢP MẶT, CƯỚI, HỎI VÀ TANG LỄ...

714.787.9652

Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com



TIN VUI

CHO QUÝ BẠN LÀM CHỦ TIỆM NAIL

ĐỪNG BỎ LỠ CƠ HỘI

**BẠN MUỐN CÓ THÊM THU NHẬP
\$20,000 MỖI THÁNG?**

Hãy đến tham dự buổi thuyết trình của công ty chúng tôi
“làm cách nào có thể mang về thêm nguồn thu nhập
trên 20K mỗi tháng mà vẫn thanh thoi

Địa điểm: **Hội trường VNCR**
14861 Moran St. Westminster, CA
Thời gian: Từ **7:00PM** đến **9:00PM**,
ngày **19 tháng Tư, 2015**

**Bốc thăm
trúng thưởng
1 Ipad hoặc
1 Iphone 6**

Vào cửa tự do. Vì chỗ ngồi có giới hạn, xin đến sớm để
có được chỗ ngồi tốt

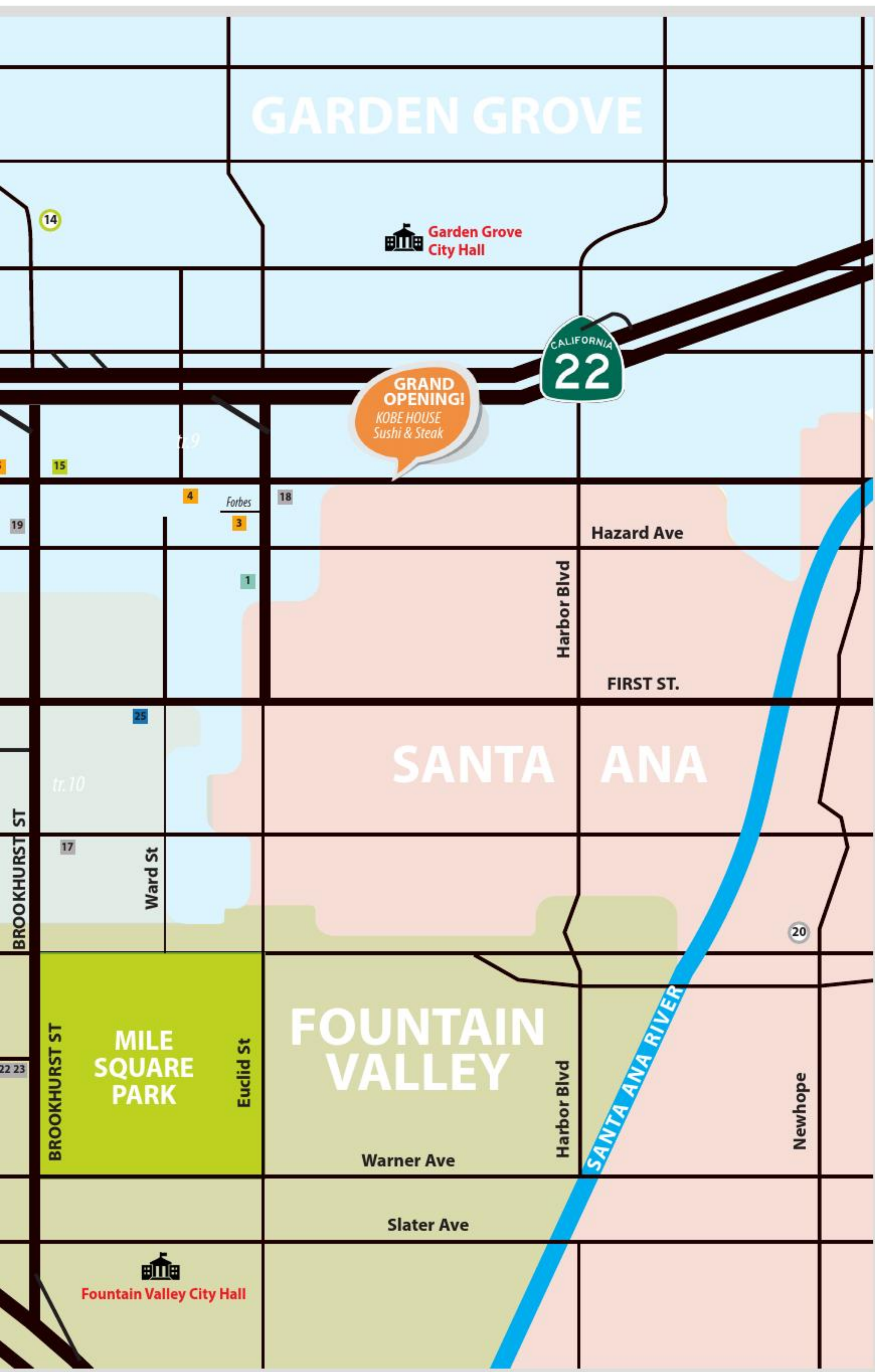
CẦN THỢ NAIL

Tiệm Happy Nails đông khách trong Mall
tại thành phố Santa Ana đang cần thợ kinh
nghiệm làm bột, chân tay nước, gel màu. Có
bao lương. L/L Jennifer: Tiệm (714) 541-6135
Cell (714) 717-5612

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC.
ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH
CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NGƯỜI CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỬI
THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

QUẢNG CÁO ĐẸP, HỮU HIỆU. GỌI 14.765.9844







Vietnamese Restaurant

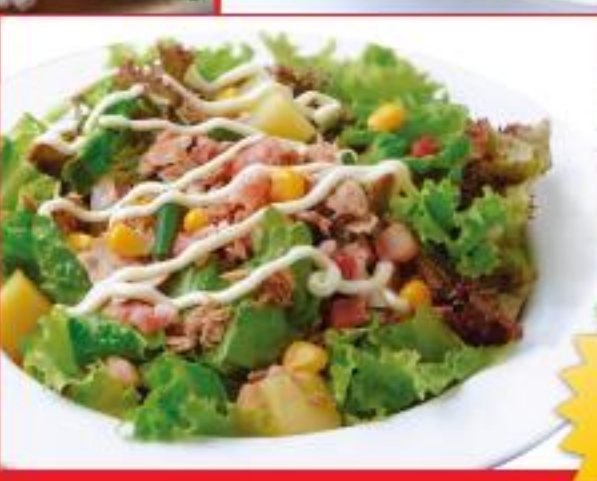
**CHƯƠNG TRÌNH
HÁT CHO NHẠU NGHE
HẰNG ĐÊM**

**TIẾP VIÊN
PHỤC VỤ ẨM CẦN
VÀ LỊCH SỰ**

**MỞ CỬA 7 NGÀY /TUẦN
TỪ 3 GIỜ CHIỀU CHIỀU
ĐẾN 1 GIỜ SÁNG**

Thuy's

Các món ăn thuần túy Việt Nam: Bò tùng xẻo • Gỏi cá mai
• Lươn chiên tam bảo • Mực chiên hồng tiên • Chân gà
nướng muối ớt • Oyster, Scallop nướng mỡ hành • Hải Sâm
xào nấm Đông Cô • Cá Diêu Hồng filet hấp bầu... và nhiều
món ăn khoái khẩu



**TẶNG SOUP
MỖI TỐI**

**9872 Gaden Grove Blvd., CA
Garden Grove, CA 92844
Parking rộng rãi, Đậu xe qua đêm**

657.251.0035



9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: 714.590.9230 Fax: 714.975.5457

PHỞ PASTEUR HIỀN VƯƠNG



9892 Westminster Ave.,
Garden Grove
(Trong khu chợ 99cents)
Điện thoại: (714) 539-7888
Mở cửa từ 9AM-9 PM



17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP
Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com



**PROFESIONAL
NETWORK AGENT**
Tel (800) 985-8344 Ext. 1
www.pnainsurance.com

WESTMINSTER, CA OFFICE
15751 BROOKHURST ST. STE 204
WESTMINSTER, CA 92683
1 (800) 985-8344 EXT. 3

SAN DIEGO, CA
4748 EL CAJON BLVD
SAN DIEGO, CA 92115
1 (800) 985-8344 EXT. 1

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare | Affordable Care Act | Final Expense

CALI Beauty Supply

Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683
Tel: 714.894.7770 Fax: 714.894.7773
Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM - 8:00PM

THE GRILLET

GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781
9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

THANH T-Shirt

WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,N,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Westminster, #327. Westminster, CA 92683
Tel: 714.530.5969 thanhshirt@yahoo.com

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng tươi

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143



JUSTIN VUONG / President/CEO
1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626
O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003
www.everythingfoods.com

Coffee LOVER



12842 Brookhurst St, Garden
Grove, CA 92840
714.530-9999

ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VỆ

CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTHIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 714.537.9744



Eggrolls HỒNG LOAN

NHẬN ĐẶT TIỆC – FOOD TO GO

Tôm hòa tiên • Shrimp Eggrolls
Chả giò tôm cua Canada • Canada Crab, Pork & Shrimp Eggrolls
Chả giò chay • Vegetarian Eggrolls
Chả Giò Gà & Tôm • Chicken & Shrimp Eggrolls

Tel: 714.775.1330

10515 McFadden Ave., Ste. 101. Garden Grove, CA 92843



4702 W. FIRST ST. SANTA ANA, CA 92703 714-486-2609 8:00AM - 2:00AM

XE ĐÒ PHƯƠNG THẢO

TỐC HÀNH ORANGE COUNTY



8:30AM:
tại Saigon City SuperMarket
15471 Brookhurst St.,
Westminster, CA 92683
714.209.1666
8:00AM:
tại Hương Lan Sandwich
1655 Tully Rd.,
San Jose Rd, CA 95122
669.777.8579



ELITE 21ST INSURANCE

1-888-415-8888 Mở cửa bảy ngày từ 9am đến 6pm
9061 BOLSA AVE SUITE 204-205. WESTMINSTER CA 92683

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$10

MỘT KỶ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.890.2665



REJUVENITION SERUM

Thuốc bôi Rejuvenition
(Chai màu trắng)

Cách sử dụng:

- Bôi ngày 2 lần trên mặt, cổ và tay.
- Trước khi bôi cần phải rửa mặt, cổ và tay thật sạch.
- Da phải khô trước khi bôi thuốc lên.

Công dụng:

- Có tác dụng làm trẻ hóa làn da. Gia tăng hệ miễn nhiễm cho da.
- Loại trừ những độc chất trong da.



REJUVENITION FOR TOTAL BODY

Thuốc xịt Rejuvenition
(Chai màu nâu)

Cách sử dụng:

Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi. Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt. Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt. Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Gia tăng hệ miễn nhiễm trong cơ thể. Chống lão hóa. Bồi bổ trí óc.
- Hỗ trợ sức khỏe tim mạch. Có đặc tính chống viêm nhiễm.
- Giúp làm giảm mỡ xấu trong máu.



MALE & WOMAN SEXUAL ENHANCE

**Bộ dược thảo tăng cường
sinh dục cho NAM GIỚI
và NỮ GIỚI**

Cách sử dụng:

- Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi.
- Ngậm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt.
- Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt.
- Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Hỗ trợ hệ thống tuần hoàn máu. Giúp dương vật cương cứng.
- Giúp lợi tiểu. Tăng cường hóc môn nam (testosterone).
- Riêng chai xịt cho phụ nữ sẽ giúp tăng cường hóc môn nữ (Oestrogen)



GLOBAL NATURAL THERAPEUTICS

15355 BROOKHURST ST. SUITE # 201. WESTMINSTER. CA 92683
WEBSITE: WWW.GLOBALNT.NET EMAIL: INFO@GLOBALNT.NET

PHONE: 714.418.9714

DO BUILDER & DESIGN



KEVIN DO
BUSINESS DIRECTOR

DO-BUILDER&DESIGN, INC.
16912 Gothard St. Unit O
Huntington Beach, CA 92647

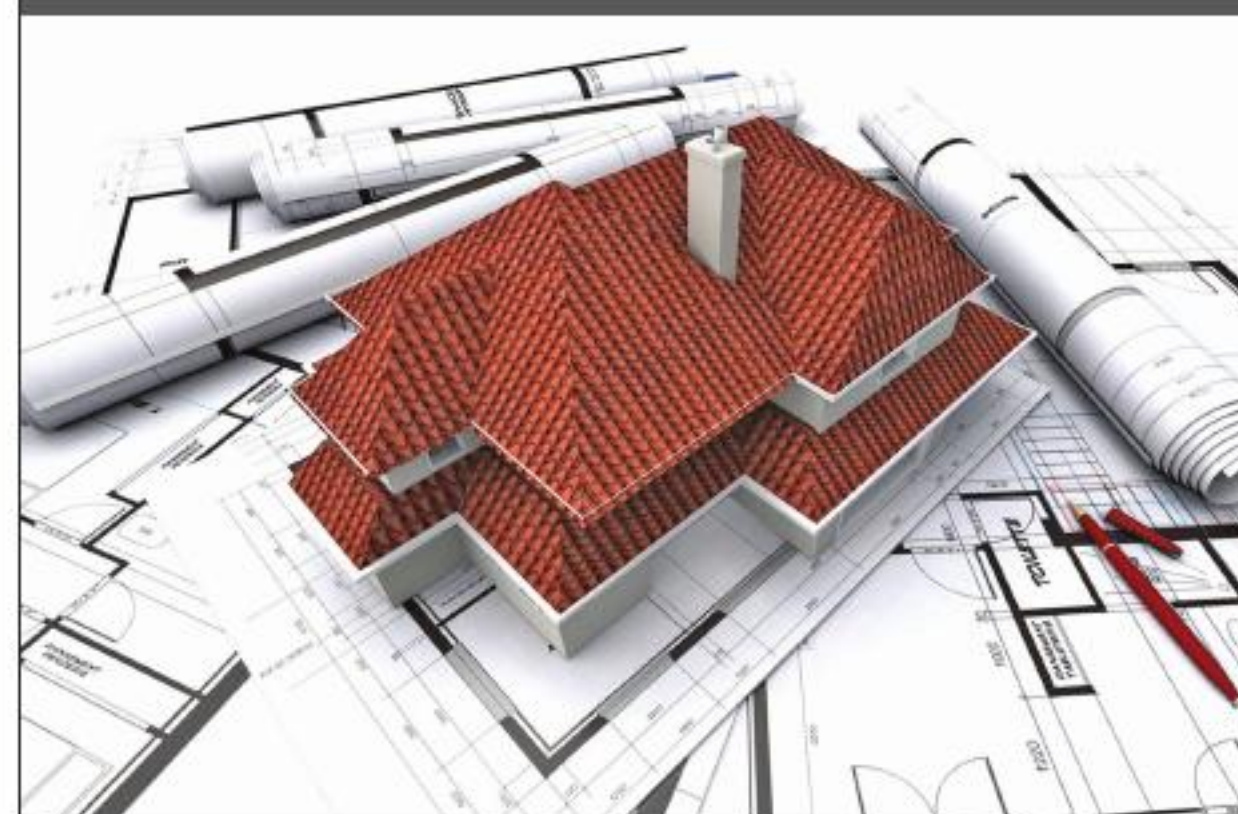
☎ + 818 - 446 - 8888
☎ + 714 - 847 - 3457

✉ KevinDo@DoBuilder.com
🌐 DoBuilderDesign.com

License Number: 994497 Contractor state license classification: A, B, C10, C36, C38, C20.



WWW.FACEBOOK.COM/DOBUILDERANDDESIGN/TIMELINE



CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B

Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

coffee Gypsy

9741 Bolsa Ave.

Suite #120

Westminster, CA 92683

(714) 617-4496



VIỆN BẢO TÀNG USS MIDWAY

TƯỞNG NIỆM 40 NĂM NGÀY QUỐC HẬN KỶ NIỆM “CHIẾN DỊCH GIÓ LỐC”



TƯỞNG NHỚ VÀ GHI ƠN CÁC VỊ ANH HÙNG.

Để tưởng nhớ và ghi ơn hơn 58,000 chiến sĩ Hoa Kỳ và hơn 260,000 chiến sĩ của quân đội VNCH đã hy sinh trong cuộc chiến Việt Nam, Viện Bảo Tàng HKMH USS Midway sẽ tổ chức một buổi lễ long trọng ngay trên sân bay của chiếc HKMH để kỷ niệm “Chiến Dịch Gió Lốc” được thực hiện do Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ nhằm di tản người Mỹ và Việt bằng trực thăng vào những ngày cuối cùng của chiến tranh Việt Nam. Đặc biệt, trong buổi lễ sẽ có sự góp mặt của các quan khách danh dự và những diễn giả như Thuyền Trưởng của Tàu USS Midway, ông Larry Chambers và Chỉ Huy Trưởng Không Quân trên tàu, ông Vern Jumper. Tên tuổi của hai ông Chambers và Jumper, cũng như chiếc HKMH USS Midway qua “Chiến Dịch Gió Lốc” đã gắn liền với biến cố 30 Tháng Tư và lịch sử người Việt tỵ nạn tại Hoa Kỳ. Và cũng để nâng cao niềm tự hào dân tộc và đánh dấu sự thành công vượt bậc trong 40 năm qua của người Việt tỵ nạn tại hải ngoại với những người con Việt đã làm nên lịch sử.

USS **Midway**
MUSEUM
Live the Adventure, Honor the Legend

NGÀY 26 THÁNG TƯ 10 SÁNG-3 CHIỀU

LỄ ĐẶT VÒNG HOA
12 TRƯA-2 CHIỀU

910 N. HARBOR DRIVE • SAN DIEGO, CA 92101 • (619) 544-9600 • WWW.MIDWAY.ORG

NGƯỜI VIỆT ÍT TÌNH CẢM?

cảnh sát, giáo viên, v.v...); vì văn hóa (để biết thêm một cái gì khác và mới); và vì lý do tình cảm: có chồng/bạn trai hoặc vợ/bạn gái là người Việt. Thuộc loại cuối, theo ghi nhận của tôi, bao giờ nam cũng nhiều hơn nữ. Nói cách khác, một người đàn ông Úc có vợ hoặc bạn gái người Việt để có khuynh hướng học tiếng Việt hoặc thậm chí, ăn uống theo lối Việt Nam hơn là một phụ nữ Úc có chồng hoặc bạn trai người Việt. Tại sao có hiện tượng đó? Để trả lời một cách thuyết phục, chúng ta cần có những công trình nghiên cứu công phu và nghiêm túc, những điều nằm ngoài phạm vi của bài viết này. Xin đóng ngoặc.

Trở lại với cô sinh viên Úc nêu trên. Nghe cô nhận xét là người Việt Nam, ngay trong phạm vi gia đình, có vẻ ít tình cảm với nhau, tôi rất ngạc nhiên và yêu cầu cô giải thích thêm.

Hơi có chút lúng túng, cô nhấn mạnh là những nhận xét của cô đều có tính chất kinh nghiệm chủ nghĩa, xuất phát từ những gì cô nhìn thấy từ gia đình và đại gia đình của người bạn trai. Chúng có thể không đúng. Nhưng tôi khuyến khích cô nói, cuối cùng, cô cũng cho biết: Lần đầu tiên cô đến nhà bạn trai của cô là nhân dịp sinh nhật của anh. Cũng có quà cáp. Cũng có bánh sinh nhật. Và cũng có đèn cây. Như mọi gia đình Úc khác. Nhưng sau khi người bạn trai thổi đèn cây và sau bài hát mừng sinh nhật, cô hình dung là mọi người trong gia đình sẽ ôm bạn trai của cô. Cô đứng lùi ra sau, dựa vào vách để nhường mọi người. Nhưng cô ngạc nhiên thấy chẳng ai ôm hay bày tỏ tình cảm gì với bạn trai của mình cả. Hát xong, thổi tắt đèn cây xong, các phụ nữ trong gia đình, từ mẹ đến bà ngoại người bạn trai của cô, đều chạy ủa vào nhà bếp để chuẩn bị thức ăn; còn cánh đàn ông thì loay hoay chạy đi tìm bia rồi í ới cụng ly nhau "Dzô! Dzô!". Hết.

Từ đó, cô tiếp tục quan sát. Suốt mấy

năm liền, đến nhà bạn trai vài lần một tuần; cũng như cùng bạn trai về thăm họ hàng ở Việt Nam mỗi năm một hai lần, cô hoàn toàn không bắt gặp một biểu lộ tình cảm nào giữa những người thân trong gia đình cả. Xa nhau cả mấy tháng hay cả năm, gặp nhau, mọi người nhìn nhau, cười. Rồi thôi. Không một cái ôm. Không một sự âu yếm nào, dù thật nhỏ.

Một sinh viên Việt Nam trong lớp cũng nêu một nhận xét tương tự. Cô là du học sinh; bố mẹ còn ở Việt Nam. Sau mấy năm xa cách, bố mẹ cô quyết định sang Úc thăm cô. Cô ra phi trường đón. Đã ít nhiều quen với lối sống ở Úc, cô tưởng tượng gặp nhau, mọi người sẽ ôm chầm lấy nhau. Nhưng không. Gặp cô, bố mẹ cô chỉ cười nhẹ rồi nhìn quanh, ngắm cái này ngắm cái khác. Cô tiu nghỉu. Và buồn. Thấy có cái gì như hững hờ trong tình cảm của bố mẹ đối với cô.

Cô sinh viên người Úc nói thêm: Cô nghi ngờ cái gọi là sự đùm bọc của người Việt Nam. Cô cho biết mẹ và dì của bạn trai cô sống với nhau. Cả hai đều góa chồng. Đối với người Tây phương, hai chị em, dù trong hoàn cảnh như thế, cũng hiếm khi sống chung với nhau, nhất là khi họ còn khá trẻ. Nhưng người Việt thì khác. Sống chung sẽ đỡ được nhiều gánh nặng về kinh tế. Nhưng cô không tin là có lợi về tình cảm. Cô nhận thấy, dù sống chung với nhau, hai người, nếu không cãi cọ thì cũng thường xuyên hậm hực với nhau. Gặp chị thì nghe nói xấu em. Gặp em thì nghe nói xấu chị.

Một sinh viên Việt Nam khác, sành về văn chương Việt Nam, nhắc đến các cuốn tiểu thuyết nổi tiếng của nhóm Tự Lực văn đoàn, để chứng minh quan hệ trong gia đình và đại gia đình Việt Nam, ngay từ xưa đã không hoàn toàn thuận thảo. Thì mọi người thuộc nhiều thế hệ sống chung dưới một mái nhà. Có vẻ ảm áp. Nhưng quan hệ giữa họ với nhau thì có thật lắm vấn đề. Giữa bố mẹ chồng và con dâu.

Giữa anh em với nhau. Giữa đám con rể và đám con dâu. Lúc nào dường như cũng có các cuộc chiến tranh âm ỉ.

Qua những phát biểu của các sinh viên ở trên, tôi chưa muốn vội đi đến kết luận là người Việt ít tình cảm. Tôi chỉ muốn nhấn mạnh điều này: sự phân biệt Đông và Tây bằng cách cho bên này là duy tình và bên kia là duy lý, theo tôi, chỉ là một sự phân biệt hời hợt. Sống ở Tây phương khá lâu, tôi đã từng cảm động trước tình cảm của một số bạn bè người Úc đối với gia đình của họ cũng như bạn bè của họ. Cũng như, cách đây bốn năm năm, tôi rất cảm động khi xem tivi, thấy tường thuật việc mấy người cựu chiến binh Úc đã lặn lội về Việt Nam tìm xác đồng đội của mình trong cuộc chiến tranh Việt Nam hơn bốn mươi năm về trước. Vì tình bạn, họ đi Việt Nam, tìm về những chiến trường cũ, thuê người đào bới khắp nơi để tìm xác đồng đội. Công việc nặng nề, cực nhọc, có lúc gần như tuyệt vọng. Cuối cùng họ cũng tìm ra được một số mẫu xương. Họ gửi về Úc để thử nghiệm. Khi biết chắc chắn đó là hài cốt của đồng đội, họ mới báo tin cho chính phủ Úc và thân nhân của những người ấy. Trước những việc làm như thế, chẳng lẽ chúng ta lại cứ khẳng định cho là người Tây phương nặng về lý trí hơn tình cảm ư?

Tôi chỉ muốn lưu ý là chắc chắn người Việt không thiếu tình cảm, nhất là tình gia đình. Vấn đề chỉ là cách biểu hiện tình cảm của họ khác với người Tây phương. Vậy thôi.

Nhưng cái khác ấy có nên hay không?

Sau khi mẹ tôi qua đời vào năm 2000, một trong những điều khiến tôi ân hận nhất là, nhớ lại, thấy dường như, từ lúc trưởng thành, chưa bao giờ tôi ôm bà, vỗ về bà và nói thương bà. Như điều tôi thường làm với bạn bè người Úc.

NGUYỄN HUNG QUỐC

CAFÉ GYPSY

Ở đây, ít thấy quán cà phê nào mà từ buổi sáng sớm khách hàng thường xuyên hay đưa vợ con hoặc bè bạn đến đây để ăn sáng. Đó cũng là một trong những đặc điểm của quán. Và khi họ đến đây để ăn uống, vì không khí ấm cúng của quán giống như đang được hưởng sự ấm cúng trong gia đình của chính mình. Theo chủ quán cho biết, có những gia đình, hầu như những cuối tuần nào họ cũng đều đến đây để ăn và uống cà phê sáng. Nhưng thật ra, đây là một quán cà phê không phải là một quán ăn thuần túy. Tuy nhiên, chủ quán đã cố tình xây dựng cái mô hình vừa bán cà phê và cũng vừa bán thức ăn. Thời gian không bao lâu, quán đã đạt sự thành công của hai yếu tố: uống cà phê và dùng thức ăn.

Theo lối chơi nhiếp ảnh của chủ quán, nơi đây chính là nơi để trưng bày các tác phẩm ảnh của các anh chị em trong hội nhiếp ảnh, giống như có những tác phẩm nào đẹp, hoặc đã từng đoạt giải thì chủ quán sẽ treo lên để cho những khách hàng yêu thích về môn nhiếp ảnh chiêm ngưỡng. Thỉnh thoảng đây cũng là nơi để hội họp của những anh chị em trong Hội Bạn Ảnh, cũng như hội Motorcycle Vhorg của Việt Nam họ cũng đến đây thường xuyên vào những buổi sáng Thứ Bảy, vì quán có tụ điểm tốt cho nhiều người đến đây để hưởng thụ thú vui ngoài trời của Café Gypsy.

LÂM HOÀI THẠCH

GREAT PROCLAMATION UPON PACIFYING WU [平吳大誥, 1428]

Author: NGUYỄN TRÃI (阮鵬, 1380-1442)
Translated from the original classical Chinese
by NGUYỄN THỤY ĐÀN
Dịch "Bình Ngô Đại Cáo" sang Anh văn
(dịch từ nguyên văn Hán văn)



Đền thờ danh nhân Nguyễn Trãi ở xã Cộng Hoà, Chí Linh, Hải Dương

Assuming the role of Heaven in order to initiate renewal, the emperor proclaims thusly:

I have heard that works of benevolence and righteousness take root in pacifying the people. In raising an army, nothing takes precedence to doing away with the cruel. Our kingdom of Đại Việt is

truly a state of letters and learned men. The boundaries and borders of rivers and mountains already being divided, the customs of south and north also differ. From the time that the Triệu, Đinh, Lý and Trần dynasties established our domain, along with the Han, Tang, Song, and Yuan emperors each ruled his own

land. Though strength and weakness have at times been unequal, never has a generation been found lacking heroic and talented men.

Hence, desirous for merit, Liu Gong embraced defeat; fond of grandeur, Chao Hsie rushed headlong into destruction.

Suo Du having been captured at Hàm Tử pass, Wu Ma also perished in the waters of the Bạch Đằng Sea. Studying past ages, of this there is clear evidence.

Recently, the Hồ court's excessive ordinances caused the people's hearts to become resentful and rebellious. The upstart Ming took advantage of this open-

ing to harm our people. Wicked factions embraced deceit, finally to sell our realm. Burning commoners in conflagrations of cruelty, burying the people in depths of disaster, deceiving Heaven and tricking the people, their lying machinations were countless in form. Gathering soldiers and accumulating wrong-doings, their wickedness increased for twenty years. Destroying righteousness and ruining humanity, Heaven and Earth oft approached annihilation. Under oppressive taxation, the very mountains and marshes were stripped bare. Searching for precious metals, they forced our people to brave poisonous miasmas, smashing mountains and shoveling sand. Looking for bright pearls, we delved into the depths of the sea, brushing against dragons and serpents. Agitating the people, they set up traps for black deer. Harming creatures, they wove nets to capture precious pheasants. Even worms, insects, grasses and trees were not able to fulfill their existence. Burdened by suffering and hardship, widowers and widows could not live in peace. The lips and teeth of perverse and cruel men became soaked with the blood of living souls. Exhausting the resources of the soil and trees, they built for themselves private residences. The taxes and labors put upon townspeople was heavy is such excess that business within the village gates was brought to naught. All the water of the Eastern Sea would not be enough to wash away their filth; should the bamboo of the Southern mountains be completely cut down, it would not be sufficient to record all their evil-doing. Because of this, both God and man were together infuriated; because of this, Heaven and Earth would not harbor them.

Rising with force and spirit from the Lam Sơn Mountain, I hid myself in the abandoned wilds. Meditating on this generational enmity, how could one bear to share the same sky with these men? I swore that I would not live alongside these insolent renegades. With pained heart and aching head, I passed over ten years. Sleeping on brushwood and tasting gall, I spent not but a single day.

Erupting in fury, I forgot my meal; constantly did I study and meditate upon annals of stratagems and the art of war. Reflecting on antiquity and observing the present, I carefully researched the principles of rise and fall. Not even in sleep and rest did I forget my ambition to carry out my plans. When the banner of righteousness was first raised, the enemy's strength had just reached its peak.

Alas, how could I bear that talented men were scarce like the autumn leaves, brilliant heroes as sparse as stars at morning-tide. Running to and fro, before and after, men were always lacking. Within our camps and tents, there was scarcely anyone with whom to discuss strategies and plans. Ardent with desire to rescue the people, choked up with sorrow I wished to conquer eastward. Waiting for the chariots of worthy men to arrive, I constantly waited for one to sit at my left.

Yet, waiting for talented men, I was like one gazing blindly towards the distant ocean. Relying on my own unwavering sincerity, I was like unto one saving a drowning man. Enraged that these cruel villains were not yet exterminated, reflecting that the realm faced many tribulations, at times in Linh Sơn rations were depleted for weeks at a time. In Khôi district, there were at times not a single band of men. Truly, Heaven wished me to suffer in order to bestow upon me a great mission. Thus my resolve became hardened in order to overcome these trials. Raising bamboo as our banner, commoners assembled from all four directions. Making libations of wine and feasting with officers, our soldiers were like fathers and sons, forming an army with a single heart. Weak against strong, we assaulted the enemy when he was unprepared. Few against many, we continually prepared ambushes, making manifest our brilliant strategy.

Finally, with supreme righteousness we conquered the fierce and cruel; with ultimate benevolence we took the place of the oppressive and tyrannical. At Đồ-Bằng Mountain, our army was as fierce

as thunder and lightning. In the battle of Trà-Lân, the enemy was smashed like bamboo, reduced to ashes billowing in the wind. Our troop's morale multiplied; the roar of our army pealed and thundered. Chen Chi and Shan Shou lost their senses and became terrified upon hearing the wind. Li An and Fang Cheng fled, clinging to life breath by breath. Riding upon victory we pushed onward; Tây-kinh once again entered our possession. Selecting talented soldiers, we advanced to Đông-Đô, reconquering our old territory in its entirety. At Ninh-kiều, blood flowed forming rivers, the stench rank across ten-thousand miles. At Tốt-động, corpses piled up in the wilds, leaving behind their putrid smell for a thousand years. Chen He, the heart and mind of the enemy, had his head smashed into a pulp. The parasitic worm, Li Liang had his corpse exposed. Wang Tong attempted to put order to the chaos, but that which was already in conflagration burned with greater intensity. Ma Ying attempted a rescue, but those who were already enraged became only more infuriated. Their wit exhausted and strength depleted, with tied hands they awaited destruction. We struck into their hearts and minds, not raising the sword against them, they still toppled on their own. One would have thought that they ought have a change of heart and mind. Who could have expected that they would persevere in their evil, bringing disaster upon themselves? Hardened and stubborn in their ways, they continued to bring ruin to others. Greedy for fleeting merit, they became the laughingstock of the entire world. They persuaded the upstart boy of Hsuan-Te not to tire of war; they ordered cowardly generals like Mu Sheng and Liu Sheng to put out fire with oil. In the ninth month of the Đinh Mùi year, Liu Sheng led his army, advancing from Qiu-wen. In the tenth month of the same year, Mu Sheng split directions and came from Yun-nan. I had already selected soldiers to prepare ambushes at essential locations, destroying their vanguard. I then ordered men to block their escape route, cutting off the transportation of their rations. In the eighteen day

of the same month, our troops attached attacked Liu Sheng, who had fallen into a trap in the wilderness of Chi-lăng. In the twentieth day of the same month, Liu Sheng was defeated by our troops and perished in the mountains of Mã-yên. On the twenty fifth day, the earl of Bo-Ding, Liang Ming, lost in battle and was slaughtered. On the twenty eighth day, at his wit's end, the minister Li Ching slit his own throat.

We conquered wherever we advanced; the enemy turned around fighting their own. Our troops increased, surrounding them on all four sides. A date was set in the middle of the tenth month for complete extermination. Officers and generals, ferocious as tigers and leopards, were selected. Our elephants drank rivers dry. Our swords were sharpened to such extent that they could pierce the rocks of mountains. One battle and leviathans and whales were slaughtered and cut to pieces. Another battle and the enemy was like unto scattered birds, terrified and separated from their flock. A flood destroying an ant nest; a great wind sweeping through dry leaves. The military governor, Tui Hsiu, fell to his knees and offered surrender. The minister Huang Fu tied himself up and delivered himself into captivity. Stiffened corpses piled up along the roads of Lạng-Giang and Lạng-Sơn. The waters of Xương-Giang and Bình-Thân were red with the blood of war. The wind and clouds changed appearance in response; the sun and moon were dismal and ceased to give illumination.

The soldiers from Yun-nan were entrapped by our army at Lê-Hoa. Confused and terrified, their entrails immediately became entwined. When Mu Sheng's troops heard that Liu Sheng's army had suffered devastating defeat at Cẩn-Trạm, they trampled over one another each trying to escape with his life. At Lãnh-Câu, the banks shimmered with blood; the river water seemed to choke up in response. At Đan-xá corpses piled up like mountains, the wild grass dyed crimson. Both directions of rescue troops had not time to turn their feet and flee

before being destroyed. Emerging from their fortresses, the cornered enemy took off his armor in surrender. The enemy's general having become captives, they were like tigers, who having fallen into a trap, wagged their tails begging for mercy. Divine and tremendous warfare does not require killing; emulating God, I took pity on their lives. General Fang Cheng and official Ma Chi were first provided with over five hundred ships; having already crossed the ocean, they were still like ones whose souls had left their body. Commander Wang Tong and governor Ma Ying were then given over one thousand horses; after returning to their domain, their knees still shook, their hearts still terrified. They were afraid of death and greedy for life; their proposal for treaty was sincere. I put the entire army above all else and desired that the people should rest. Not only were these strategies and plans truly profound and far-sighted, from past unto present these were events hitherto unheard and unseen.

Peace and order was thus brought to the realm. The mountains and rivers became renewed. Heaven and Earth having passed through hardship was restored to prosperity. The sun and moon having been darkened, shone once more. Thus was laid the foundation for supreme peace for ten-thousand generations. Thus was washed clean the boundless disgrace of a thousand ages. Truly it was with the hidden assistance of Heaven and Earth and the souls of our ancestors that this was achieved in such manner.

Alas! One war brought about this supreme order, resulting in incomparable merit. The four seas henceforth forever tranquil, let this edict of renewal be announced.

Let all far and near heed this proclamation that they may hear and know!

Dịch "Bình Ngô Đại Cáo" sang Anh văn (dịch từ nguyên văn Hán văn). Có lẽ đây mới là lần thứ nhì Bình Ngô Đại Cáo đã được dịch sang tiếng Anh. Tôi mới dịch sơ sài, còn lắm chỗ phải phủ chính, mong chư vị chỉ giáo. Trong tương lai gần sẽ đăng một bản dịch với thêm phần chú thích trên trang blog cá nhân (<https://khoainhtra.wordpress.com/>). Dịch giả, Nguyễn Thụy Đan tái bút cần cảo.

KOREAN DRAMA ADDICTION

CAROL QUYEN NGO/PHO VUI

I'm not ashamed to admit that I am addicted to Korean Dramas or serials/soap operas whatever you want to call it and I'm certain that I am not alone. I know people who eat, sleep, and breathe Korean dramas. And there are times that I would rather skip a social event to stay home and watch a good K drama. Ever since they came onto the scene in the 1990s, K-dramas have steadily captured the television market. Today the phenomenon known as the Hallyu Wave or Korea Wave not only rules the television waves in Asia but is also gaining world wide popularity from the U.S., Latin American, and Europe. The reason that they are so popular is because it is pure entertainment and there is something of interest for everyone; the genres are diverse from romance, to action, history, comedy, fantasy, science fiction, and thriller. The storylines are interesting, there's no sex, no profanity, minimal violence, and darn good acting. The actresses are beautiful and the actors are hot; granted that a majority of them have had plastic surgery, after all Korea has the world's highest rate of plastic surgery.

Korean dramas are undeniably well made. Viewers develop a strong connection to the leads through great character development and go along on the strong roller coaster ride of emotions with them. Watching a Korean drama you will find yourself emotionally invested while laughing and crying with the characters as they go through trials and tribulations. Unlike American or In-

dian soap operas, Korean dramas have a fixed number of episodes, more like a mini-series, although with popular dramas more episodes could be added to the end. Korean dramas have a huge loyal fan base because dozens of new shows are produced each year with a revolving supply of multi-media talent from actors, to singers, dancers, and models. Statistics show that K-dramas are the most popular with the 18-24 year old age group; however that may be misleading because K-dramas definitely have cross gender and cross generational appeal for both men and women, young and old alike. DramaFever a popular video streaming site for Korean dramas reports that their subscribers watch on average 54 hours (3,234 minutes) per month. In comparison, subscribers on Netflix and Hulu have monthly average views of 644 minutes and 223 minutes per month respectively.

Korean romantic comedies are hilarious, even with the same common familiar themes such as poor girl meets rich handsome boy, rags to riches Cinderella, or love triangle, they never get tiring. Korean actors are very talented and versatile. They can play "Mr. Nice Guy" in one drama and the villain in the next. It's also incredible how every actor in a Korean drama turn on the flow of tears, from females to males, even children. It's as if it was requirement for being an actor, one must be able to cry naturally and sometimes even prettily. Notice how when the female actors cry they are still beautiful. Another reason why

women can't get enough of Korean dramas is because of the fashion. The female characters are always fashionably dressed with impeccable hair and make-up. Korean dramas not only have a big influence in TV, film, music but also have significant influence in fashion, skincare, and make-up.

Korean dramas often center on real life themes of love, friendship, family, loyalty, ambition, and greed. There's always a moral to the story and life lessons to be learned. Viewers keep coming back to K-dramas because after the many sleepless nights spent watching, going through the range of emotions from frustration to tears, anguish, and laughter, they are nearly always rewarded with a happy ending. The handsome guy always gets the girl, Cinderella always gets her prince, and the bad guy always gets his due. K-dramas hook viewers with their interesting plot twists and turns and love triangles or squares which keep people watching to see how everything ends.

Through its dominant role in television media Korean dramas have become the ambassador for promoting Korea's culture. There's an increasingly global interest in all things Korean from film, music, culture, food, history. Look at how Psy conquered America just with Gangnam Style. There's a definite formula to the wild success of the Hallyu Wave that can't be easily explained or even duplicated anywhere else.

THỰC NGHIỆM

fashion

CHUYÊN THỜI TRANG

đồng phục công sở nam nữ • bệnh viện • trường học;
đồng phục tổ chức, hội đoàn • nón • balo v.v...



45/1H ĐƯỜNG TUYẾN 5 BÀ ĐIỂM,
ẤP TÂY LÂN, BÀ ĐIỂM HỐC MÔN

0988.130.103

Email: fashionthucnghi@gmail.com

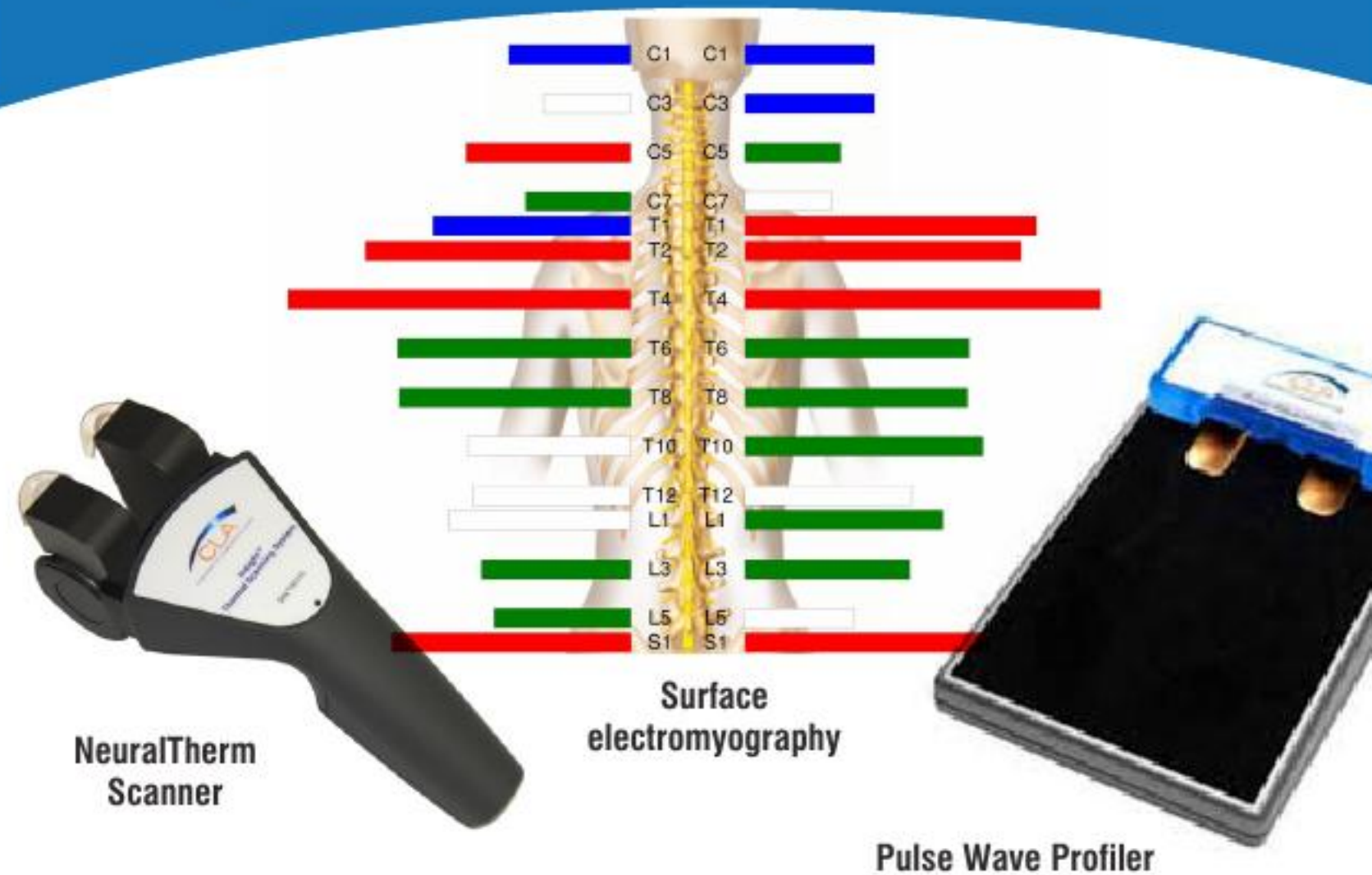
www.dongphucthucnghi.com



LIVE FREE CHIROPRACTIC HAVEN

BẠN MUỐN BIẾT MÌNH KHOẺ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?

Văn phòng BS chỉnh hình Lê Đăng Khoa trang bị máy đo sức khỏe tối tân nhất, "The Space Technology Certified Insight Subluxation Station", kiểm tra qua 3 loại tests (NeuralTherm Scanner, Surface electromyography, Pulse Wave Profiler) giúp quý vị có được kết quả mức độ STRESS chính xác trong cơ thể, cũng như sự hoạt động của các hệ thần kinh.



Văn phòng chúng tôi kiểm tra sức khỏe cho quý vị sử dụng máy Subluxation Station, **MIỄN PHÍ** (trị giá \$150 áp dụng trong thời hạn từ ngày 19th tháng 2, 2015 tới 18th tháng 3, 2015)! Vì thời gian và chỗ trống giới hạn, xin liên lạc để lấy hẹn: (626) 241-3689 / (714) 900-2682

BS LÊ ĐĂNG KHOA

15751 Brookhurst St, Ste 105, Westminster, CA 92683

(ở trong Westhaven Plaza, góc đường Brookhurst và Margo Lane)

REAL ESTATE INSTITUTE

HỌC ĐỊA ỐC

HỌC THỬ DỰ THÍNH

1 TUẦN MIỄN PHÍ

HIỂU RÕ CÁC VẤN ĐỀ ĐỊA ỐC NHƯ:

SHORTSALE — REO — AUTION

FORECLOSURE

Giảng bằng song ngữ Anh-Việt
để hiểu cho mọi trình độ

**DỄ DÀU,
CÓ VIỆC LÀM NGAY,
MỘT NGHỀ MỚI.
DỄ ĐẦU TƯ**



**CÓ CHƯƠNG TRÌNH HÀM THỤ
DÀNH CHO NGƯỜI Ở XA**

Xin gọi ngay cho **CHRITINE LÊ**
để tham khảo hoặc ghi danh:

5140 El Canjon Blvd. San Diego, CA

92115 Tel: **619.306.4388**

Email: hocdiaocsd@yahoo.com

FUN AT FIRST SIGHT

WITH ROKU, FALL IN LOVE
WITH TV TIME ALL OVER
AGAIN. IT'S EASY, INSTANT,
AMAZING ENTERTAINMENT.

**HỆ THỐNG PHÁT HÌNH
TRÊN TOÀN THẾ GIỚI**



**ĐẶC BIỆT
10 ĐÀI TIẾNG VIỆT
CỦA GLOBALTVLIVE
LÀ HỆ THỐNG TIẾNG VIỆT
DUY NHẤT CÓ TRONG
CHƯƠNG TRÌNH
ROKU**



GLOBALTVLIVE
INTERNATIONAL TELEVISION NETWORK
714.638.9990

HỆ THỐNG PHÁT HÌNH “LIVE” TOÀN CẦU 24/7 ĐẦU TIÊN VÀ DUY NHẤT TẠI HẢI NGOẠI VỚI NHIỀU CHANNELS VIỆT NAM VÀ THẾ GIỚI

Không cần gắn antena, đĩa. Không cần cables Phát sóng LIVE trên hệ thống Roku (1500 đài TV Việt Nam và Thế Giới)



Đài Việt News chuyên về tin tức và tiếp vận nhiều đài Việt ngữ quốc tế như: BBC, RFI, RFA, VOA, cập nhật tin tức hàng giờ những diễn biến xảy ra ở khắp nơi, đặc biệt là tại Việt Nam, về tình hình tranh đấu cho Dân Oan, cho quyền lao động của công nhân và phong trào tranh đấu bảo vệ lãnh thổ, lãnh hải của tổ quốc. Đài truyền hình dành cho thiếu nhi học tiếng Việt 24/24, giúp cho con em chúng ta sống tại xứ người không quên tiếng mẹ đẻ, vì Tiếng Việt Còn thì Nước Việt Còn.

- Ba đài truyền hình tôn giáo: Phật Giáo, Công Giáo và Tin Lành, nhu cầu phục vụ tâm linh không thể thiếu trong mọi gia đình người Việt.
- Đài truyền hình âm nhạc giải trí bao gồm các bộ môn: Cải lương, hài kịch, thơ văn, phim bộ Việt Nam, Hàn Quốc, Thái Lan, Đài Loan và Karaoke.
- Quý vị còn có thể mua sắm trên đài truyền hình CNBUYS 24/24

Ngoài ra, quý vị cũng có thể nghe đài phát thanh Việt Nam Tự Do RFVN 24/24 trên cell phone, Iphone, Androi, Ipad và Roku ở mọi nơi.

Hộp ROKU đã bán ra thị trường trên 9 triệu boxes, với 900 đài truyền hình quốc tế và có đài tiếng Việt GLOBAL TV nằm trong hệ thống International. Quý vị có thể mua hộp ROKU tại Costco, Bestbuy, Radio Shack, Target, Walmart, Frys...

Cần tìm hiểu và trợ giúp kỹ thuật vui lòng liên lạc với chúng tôi ở số điện thoại:

714.638.9990

ĐẶC BIỆT có chương trình học tiếng Anh, tiếng Việt dành cho người lớn và thiếu nhi; học computer căn bản. Nhiều chương trình giải trí âm nhạc và phim bộ; các khóa thuyết giảng tâm linh.

Hệ thống phát hình Global TV phát hình trên các hệ thống:
ROKU, IPHONE, IPAD, PC, GOOGLE, TV, ANDROID...

Với 15 đài truyền hình Việt ngữ, bao gồm 4 đài truyền hình tại thủ đô người Việt tỵ nạn Little Saigon, miền nam California, chuyển tải cập nhật các sinh hoạt Cộng Đồng, tin tức, thời sự quốc tế và địa phương đến đồng bào khắp nơi trên thế giới.





INTERNATIONAL
SOURCING SOLUTIONS, INC.

ENERGY CMDTM

**CẦN THIẾT MỖI NGÀY
CHO CUỘC SỐNG**

**ENERGY CMD
100% THIÊN NHIÊN**

- Không đường, không chất hóa học
- Bổ dưỡng, giàu năng lượng với hơn 72 khoáng chất
- Dạng ion dễ dàng hấp thụ hoàn toàn vào cơ thể

HIỆU QUẢ NHANH CHÓNG

- Tăng cường sinh lực
- Tinh thần thoải mái
- Đào thải độc tố
- Hồng sáng làn da
- Phòng ngừa các chứng bệnh

**ĐEM LẠI CHO CƠ THỂ KHỎE MẠNH, TƯƠI TRẺ MỖI NGÀY
THÍCH HỢP CHO MỌI LỨA TUỔI, TRONG GIA ĐÌNH**



**CẦN ĐẠI LÝ
PHÂN PHỐI
KHẮP NƠI**



Liên lạc: ACEAN GLOBAL, LLC.

14082 Magnolia Street, Suite 214-215. Westminster, CA 92683. Email: aceangloballlc@gmail.com 714.251.7050 / 714.390.3105



Được các chứng nhận uy tín: KOSHER, HALAL, GRAS của FDA, GMP của NSF Hoa Kỳ

www.energycmd.com



CÔNG DỤNG CỦA ENERGY CMD

- Duy trì sự cân bằng của hệ tuần hoàn, huyết áp, độ PH trong cơ thể.
- Thúc đẩy tiêu hoá và hấp thụ chất dinh dưỡng.
- Tăng cường chức năng trao đổi chất, chức năng đào thải độc tố trong cơ thể.
- Có tác dụng ổn định thần kinh, giúp tinh thần thoải mái.
- Giúp cho răng, xương rắn chắc, cơ bắp khoẻ mạnh.
- Tăng cường thể lực, giảm áp lực cho cơ thể.
- Tăng khả năng miễn dịch.
- Bổ sung hơn 72 loại khoáng chất và các nguyên tố vi lượng. Giúp phòng ngừa các tác nhân gây bệnh đến từ môi trường sống và không khí ô nhiễm. Cho bạn một cơ thể khoẻ mạnh hơn mỗi ngày.

LỢI ÍCH CỦA ENERGY CMD

- Bổ sung năng lượng, khoáng chất nhiều hơn cho phụ nữ có thai, cho con bú, người chơi thể thao, người làm công việc nặng, trong môi trường làm việc áp lực, trẻ em tuổi phát triển và những người ăn kiêng, ăn chay.
- Hỗ trợ rất tốt cho các bệnh ung thư, tiểu đường, tim mạch, bệnh đường ruột, bao tử, bệnh gout, đau nhức, bệnh thần kinh, stress, mất ngủ kinh niên, cảm cúm, viêm mũi, viêm họng, viêm xoang, viêm phế quản, phổi.
- Phục hồi sức khỏe sau khi sanh, sau phẫu thuật.
- Làm lành vết thương, hết mụn nhọt, lác, ghẻ, mẩn ngứa, eczema, hắc bào, vẩy nến, lang beng, lở miệng, viêm họng...
- Giúp hết gàu, rụng tóc.
- Giúp hết hôi miệng, viêm nướu, đau răng, viêm tai, vệ sinh phụ nữ.
- Chống co cơ, vọp bẻ, thiếu máu, chống mệt mỏi, giúp ăn ngon miệng
- Ngâm chân, tắm khoáng giúp làn da trẻ đẹp, kiện toàn sức khỏe.

CÁCH SỬ DỤNG ENERGY CMD

- **UỐNG:** có thể nhỏ giọt pha chung với nước lọc, trà, cà phê, rượu, sữa, nước ép trái cây, canh, phở, cháo, salad...
- Trẻ sơ sinh: 1 giọt/ngày, pha với nước hoặc sữa.
- Từ 1-5 tuổi: 2-6 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 6-10 tuổi: 8-10 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Từ 11-16 tuổi: 12-15 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người lớn: 20-30 giọt/ngày - chia 3 lần.
- Người già, bệnh: 10-15 giọt/ngày (mỗi lần tối đa 5 giọt).
- Người cao máu, kiêng ăn mặn: 2-3 giọt/lần, ngày 5-6 lần.

BÔI NGOÀI DA

Không có bôi nguyên chất mà pha loãng:

- Bôi lên các vùng bị bệnh ngoài da
- Nhỏ mũi, súc miệng, họng, rửa tai, rửa vết thương
- Vệ sinh phụ nữ, ngâm chân
- Gội đầu, ngâm tắm bồn

ĐẠI LÝ ENERGY CMD

Kỳ Trấn: (714) 271 9201

Lộc Trấn: (714) 893 7938

Vạn Hồi Xuân: (714) 893 2922

SET HOME SHOPPING: (877) 620 7467

Bảo Hiên Rộng Vàng: (714) 892 2205

VIVIAN BEAUTY CENTER: (714) 200 3433

Mỹ Á Bách Hóa Công Ty: (714) 897 9926

HUNG EXPRESS: (714) 534 5507

(626) 288 3388

Chợ Vải Bolsa Fabric: (714) 894 2208

Nguyệt Cẩm Music: (714) 934 6200

(714) 934 6300

MAI COSMETIC & PERFUME: (714) 622 0161

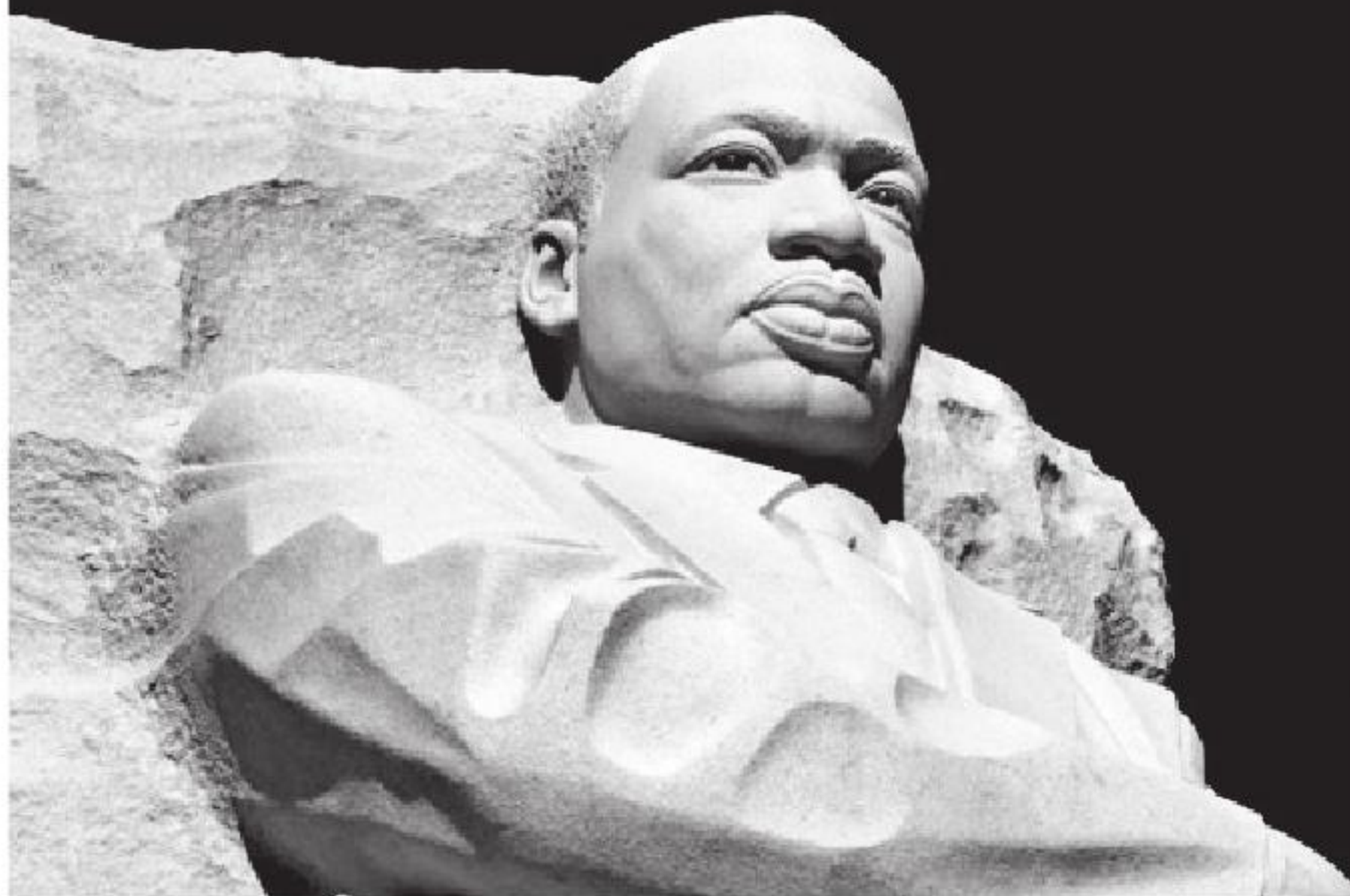
Trường Thẩm Mỹ Quốc Tế: (714) 206 3424

29 CÂU NÓI ĐÁNG NHỚ CỦA MARTIN LUTHER KING JR

Martin Luther King Jr là một nhà đấu tranh công lý chính trị người Mỹ da đen nổi tiếng nhất. Với giấc mơ và sự đấu tranh trong ôn hòa không ngừng nghỉ, ông ta đã thành công cùng với cộng đồng da đen ở Mỹ chấm dứt sự kỳ thị và phân biệt chủng tộc. Để tôn vinh ông ta, ngày Thứ Hai lần thứ 3 trong tháng 1 là ngày lễ quốc gia ở Mỹ. Ông King nổi tiếng nhất với bài diễn văn "Tôi có một giấc mơ" (I Have a Dream), bài diễn văn tuyên bố sự công bằng không chỉ riêng cho người Mỹ da đen mà cho cả nhân loại. Xin mời các bạn đọc 29 câu nói trong vô vàn câu nói của ông ta.

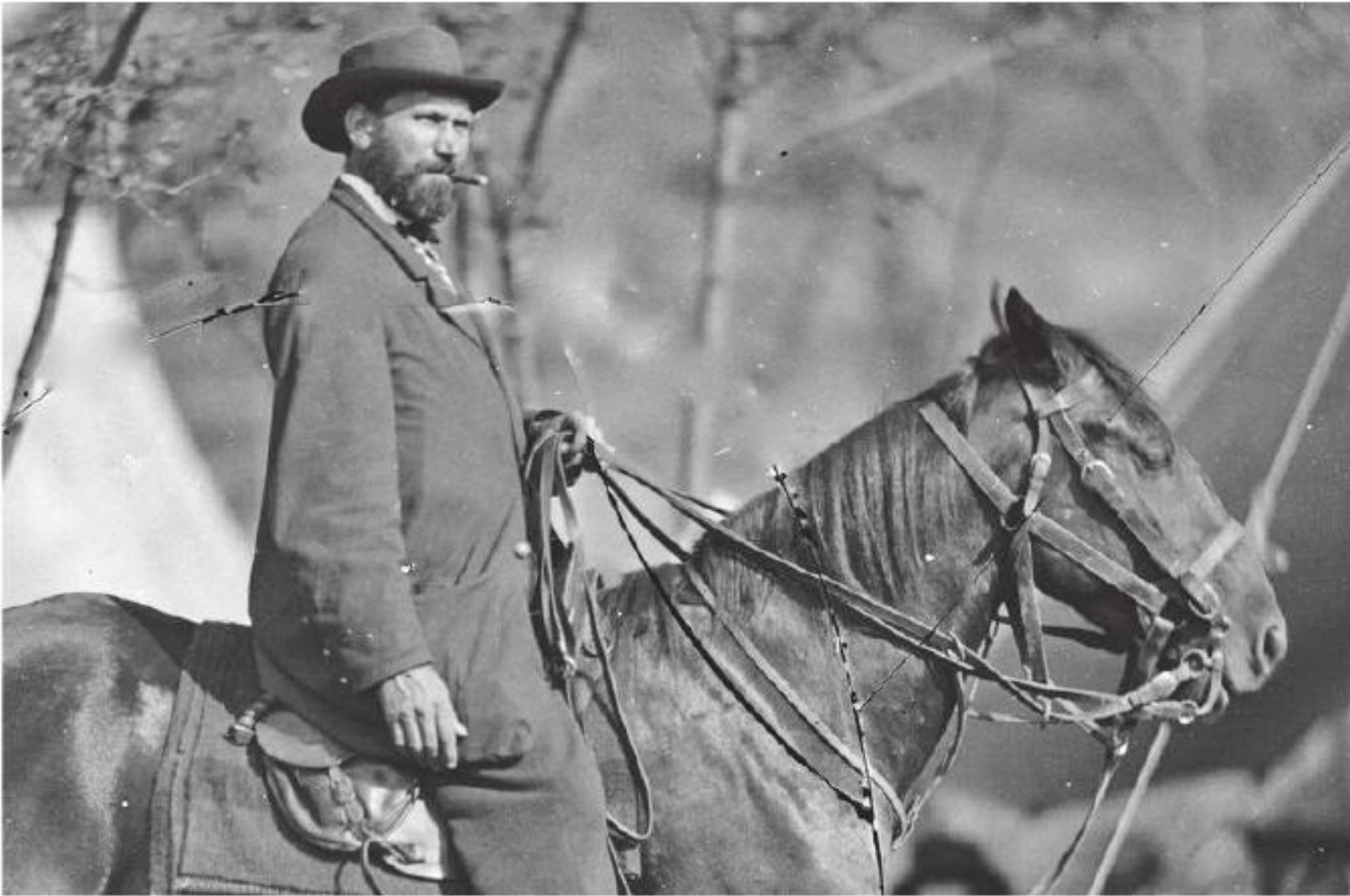
1. Tôi có một giấc mơ là một ngày nào đó bốn đứa con của tôi sẽ sống ở một quốc gia nơi chúng sẽ không bị đánh giá bởi màu da thay vì nhân phẩm.
2. Tự do không bao giờ được ban phát từ những kẻ cai trị, nó phải được đòi hỏi bởi những người bị cai trị.

3. Sự khác biệt giữa một người mơ mộng và một người có tầm nhìn là người mơ tưởng luôn nhắm mắt còn người có tầm nhìn thì luôn mở mắt.
4. Thử thách lớn nhất của một người không phải khi anh ta đang ở trong sự thoải mái và tiện nghi, mà là khi anh ta đang ở trong sự thách thức và tranh cãi.
5. Không ai biết tại sao họ lại sống cho đến khi họ biết được họ sẽ chết vì điều gì.
6. Bóng tối không thể xua đi bóng tối, chỉ có ánh sáng mới làm được điều đó. Hận thù không thể xua đi hận thù, chỉ có tình yêu mới có thể làm được điều đó.
7. Tôi đã chọn tình yêu. Hận thù là một gánh nặng quá lớn.
8. Niềm tin là bước chân đầu tiên, cho dù bạn không thể nhìn thấy hết cả cầu thang.



KATE WARNE

NGƯỜI PHỤ NỮ ĐẦU TIÊN
“LÃNH ĐẠO VĂN PHÒNG MẬT THÁM”



Allan Pinkerton, sinh ngày 25.8.19 tại Scotland nhưng có quốc tịch Mỹ, là một trong số những danh nhân vĩ đại nhất của lịch sử Hoa Kỳ.

Hoa Kỳ là luật sư Abraham Lincoln - một người bạn của ông.

Tháng 1 năm 1861, xảy ra nhiều vụ phá hoại đường sắt nhưng khi điều tra, các thám tử Pinkerton phát hiện ra đây không phải là các cuộc phá hoại thông thường. Chắp nối các manh mối, sự kiện, họ nhận ra có âm mưu ám sát Abraham Lincoln khi ông lên đường đến Washington nhậm chức. Theo kế hoạch của Allan Pinkerton, Lincoln sẽ không tham gia vũ hội ở nhà riêng của Thống đốc Curtin tại thành phố Harrisburg mà sẽ bí mật rời thành phố lên tàu đến thẳng Baltimore. Tại Baltimore, các thám tử tư của Allan Pinkerton sẽ tháp tùng ông qua ga. Rất ít người được biết về kế hoạch mới bởi ngay cả cảnh sát trưởng Baltimore cũng dính vào âm mưu ám sát tổng thống. Tên này chỉ cử một số lượng cảnh sát tối thiểu để bảo vệ tổng thống. Trên chuyến tàu rời Harrisburg đến Baltimore lúc nửa đêm có nữ thám tử Kate Warne và một

số thám tử khác. Trong khi các thám tử ngồi vây quanh Lincoln trong toa tàu, Allan Pinkerton tay cầm súng ngắn, đứng nhìn chăm chăm vào bóng tối. Cuối cùng, con tàu cũng vào ga an toàn ở Baltimore lúc 3 giờ 30 sáng. Nhờ sự bảo vệ chặt chẽ của các thám tử Pinkerton, Tổng thống Abraham Lincoln chuyển sang một con tàu khác để đến Washington, tuyên thệ một cách an toàn.

Ông Allan Pinkerton là thành viên tích cực của cơ quan, cho đến khi qua đời ngày 1 tháng 7 năm 1884. Thật khó đặt ra một giới hạn giữa ông và hệ thống hoạt động của công ty - một số người cho rằng công ty phát triển quá lớn, quá nhanh, và ông mất quyền kiểm soát chiến thuật của các nhân viên. Nhưng ít nhất Pinkerton đã đóng vai trò "bạo chúa," dẫn dắt Cơ Quan Thám Tử Quốc Gia Pinkerton hoàn thành nhiệm vụ.

MỐT NHUỘM TRÒNG MẮT VÀ XĂM MÌNH

TIẾP THEO TRANG 7

con vật dễ thương, một bờ môi hồng
cháy, hoa, bướm, rỗng, cộp, hoặc bất cứ
một mẫu hoa văn đẹp mắt nào hấp dẫn
người chọn.

Tuy nhiên người được xăm phải trải qua một kinh nghiệm đau đớn và hình xăm sẽ theo họ mãi trọn đời. Có người xăm tên người yêu và những thần tượng yêu thích, nhưng có một ngày bị người yêu phụ bạc hay thần tượng sụp đổ, giận quá đi xóa hình xăm nhưng sau khi xóa, mỗi lần nhìn vết sẹo lưu lại, nỗi đau xưa lại tươm máu.

Còn có những cái giá phải trả cho những người thích xăm hình là họ phải đối đầu với thành kiến của con người và xã hội. Ngày nay, tuy quan niệm và tư duy của nhiều người đã thay đổi, cái nhìn về thẩm mỹ có khác và thoáng hơn xưa nhưng những thành kiến và giếng mối đạo đức ngày nào vẫn còn ăn sâu vào đầu óc của họ. Những ấn tượng xấu và sự đối xử thiên lệch với những người có xăm hình vẫn là điều không thể tránh trong cả xã hội Âu lẫn Á. Có người mất người tình, bị bạn bè, gia đình hờ hững, ruồng bỏ, mất, hay không tìm được việc làm, chỉ vì đã để lộ hình xăm.

Ngày 5 tháng 1 năm 2015, trong một phiên toà xét xử một phạm nhân hình sự có tên Jason Barnum, 39 tuổi, can án giết một cảnh sát ở Anchorage, Alaska, Hoa Kỳ. Khuôn mặt của anh ta đã gây ấn tượng mạnh cho những người tham dự phiên toà hôm đó. Những hình xăm trên đầu và mặt Jason khiến ai lỡ nhìn vào một lần, sẽ hết hồn khiếp vía. Ngoài hình xăm một cái sọ người trên đầu, hiện diện giữa trán anh ta là một con mắt thứ ba. Trên môi và má phải, lỏm chỏm hình hàm răng và những nanh nhọn như một đe dọa hãi hùng. Đặc biệt nhất là tròng trắng mắt phải, được nhuộm đen, khiến mắt anh mang một nét ma quái, kinh dị. Chính con mắt quái đản này đã tạo cho Jason biệt danh là "Eyeball" trong giới giang hồ.

Trong phiên luận tội, phía Công Tố đã yêu cầu Quan Tòa hãy nhìn mặt Jason để biết rằng những hình xăm trên mặt anh ta đã tiết lộ những gì về con người anh. Công tố buộc tội, “Chính Jason đã quyết định một đời sống gây hấn, thù địch loài người và chọn xăm hình như vậy để biểu lộ nhân cách mình.”

Jason đã đứng lên biện hộ cho hành động của mình như sau. "Mọi người đều biết tôi không phải là người tốt. Tôi biết tôi làm bậy, nước đổ rôi, không thể hốt lại được. Tuy nhiên tôi cũng không thể sống khác hơn được ,vì đời sống vào tù ra khám của tôi. Sau khi ra tù, tôi không nhà, chẳng biết đi đâu, đi tìm việc nhưng với "khuôn mặt đẹp đẽ" này của tôi, ai mà muốn".

Với một diện mạo quái đản như thế, ấn tượng xấu về con người Jason, chắc chắn sẽ có trong cái nhìn đầu tiên của người đối diện. Bao nhiêu cái không hay, cái dữ, và tội ác, sẽ đổ lên đầu Jason như một điều tất yếu. Ai dám lại gần con người này chứ?. Sự thiên vị có xảy ra trong những phán quyết của quan toà hay bồi thẩm đoàn không? Một khuôn mặt bị xăm hình quỷ dữ có phải chất chứa những tâm địa ác độc của loài quỷ dạ xoa? Một tròng mắt bị nhuộm, có phải là một biểu lộ cảm xúc thù địch với thế giới con người? Và nếu đôi mắt là cửa sổ của linh hồn chúng ta, thì một đôi mắt nhuộm màu sẽ nói lên điều gì ở tâm hồn người nhuộm tròng mắt? Còn một điều nguy hiểm nữa mà người nhuộm mắt sẽ gánh chịu, nếu bị rủi ro, mắt có thể bị nhiễm trùng, viêm và mù như hội American Optometric Association cảnh báo.

Sau phiên toà, Jason Barnum bị kết án 22 năm tù ở.

TRINH THANH THỦY

29 CÂU NÓI ĐÁNG NHỚ CỦA MARTIN LUTHER KING JR

TIẾP THEO TRANG 33

9. Một quốc gia hay nền văn minh tiếp tục sinh ra những người đàn ông nhu nhược đang tự sinh ra cho mình một cái chết tinh thần trong tương lai.
10. Trong giây phút cuối cùng, chúng ta sẽ không nhớ lời nói của địch thủ, mà là sự im lặng của bạn bè.
11. Chúng ta phải biết sống chung với nhau như anh em hoặc tiêu tan cùng nhau như những kẻ ngốc.
12. Sự bất công ở bất cứ đâu là điều đe dọa cho công lý ở khắp mọi nơi.
13. Đừng quên rằng những gì Hitler đã làm ở Đức Quốc đều hợp pháp.
14. Tha thứ không phải là một hành động thỉnh thoảng. Đó là một thái độ vĩnh viễn.
15. Sự thay đổi không đến một cách tự nhiên, mà nó đến từ sự phấn đấu không ngừng.
16. Tình yêu là thể lực duy nhất có thể biến một địch thủ thành một người bạn.
17. Sẽ có một ngày nào đó một cá nhân phải đứng về một phía, không nhất thiết là an toàn, cũng không phải là chính trị, hoặc phổ biến, mà anh ta phải đứng về phía đó vì lương tâm anh ta cho rằng đó là điều đúng.
18. Thời điểm luôn đúng để làm một việc đúng.
19. Câu hỏi liên tục và khẩn cấp nhất trong cuộc đời là "bạn đang làm gì cho người khác?"
20. Một người luôn có một trách nhiệm đạo đức để phản đối những luật bất công.
21. Cuối cùng cũng đã tự do, cuối cùng cũng đã tự do, cảm ơn Thượng Đế chúng ta đã được tự do.
22. Nếu tôi không thể làm những điều vĩ đại, tôi có

thể làm những việc nhỏ một cách vĩ đại.

23. Trả đũa bạo lực bằng bạo lực sẽ nhân đôi bạo lực, đưa đen tối vào trong bóng đêm sẽ che đi các ngôi sao. Hận thù không thể nào xua tan hận thù, chỉ có tình yêu mới có thể làm được điều đó.
24. Chúng ta không nghe được tiếng của sấm sét cho đến khi nó kết thúc.
25. Bây giờ, tôi nói với các bạn của tôi ngày hôm nay, mặc dù chúng ta phải đối mặt với muôn vàn khó khăn của ngày hôm nay và ngày mai. Tôi vẫn có một giấc mơ. Đó là một giấc mơ bắt nguồn trong giấc mơ Mỹ. Tôi có một giấc mơ rằng một ngày nào đó đất nước này sẽ nổi dậy và thực hiện đúng như tín điều của nó: 'Chúng ta khẳng định một chân lý hiển nhiên rằng mọi người khi sinh ra đều bình đẳng.'
26. Một ngày nào đó chúng ta sẽ hiểu rằng trái tim không thể hoàn toàn đúng khi khối óc đã hoàn toàn sai.
27. Chúng ta phải nhớ rằng trí thông minh thôi thì chưa đủ. Trí thông minh cộng với đức tính - đó mới là mục đích của nền giáo dục thật sự. Sự giáo dục hoàn chỉnh không chỉ cho con người sức mạnh của sự tập trung, mà phải có những mục đích chính đáng để tập trung nữa.
28. Tôi là chính tôi cũng vì bản chất của tất cả chúng ta.
29. Chúng ta không phải là người làm nên lịch sử. Chúng ta được làm nên bởi lịch sử.

KU BÚA DỊCH

PHỐ VUI, TUẦN BÁO CHỦ TRƯỞNG MỌI NGƯỜI CÙNG LÀM, MỌI NHÀ CÙNG ĐỌC. ĐỘC GIẢ CÓ THỂ ĐÓNG GÓP BÀI VỞ, TIN VUI, TIN LẠ, NHỮNG THÔNG TIN TÍCH CỰC, BỔ ÍCH...V.V., GÓP VÀO ĐỜI SỐNG NHỮNG NỤ CƯỜI AN LẠC HƠN... XIN GỌI 714.765.9844 HOẶC GỬI THƯ VỀ ĐỊA CHỈ EMAIL: 15MINUTESPHOVUI@GMAIL.COM

THIÊN TÁNH KHÔNG GIÁO TRÌNH CỦA HÒA THƯỢNG THÍCH THÔNG TRIỆT

KHÓA THIÊN CĂN BẢN 115

(7 ngày liên tiếp) Miễn Phí

Chủ Đề:

TÁC DỤNG CỦA THIÊN ĐỐI VỚI ĐỜI SỐNG CON NGƯỜI

Do Ni Sư Thích Nữ Triệt Như hướng dẫn

Khai giảng: 9:00 sáng thứ Bảy, ngày 18 tháng 4, 2015

Bế giảng: 5:00 chiều thứ Sáu, ngày 24 tháng 4, 2015

Địa điểm: Thiên Đường Thiên Ân
13071 Brookhurst St. Suite 197, Garden Grove, CA 92843

Giờ học: Sáng 9:00 am - 12:00 & Chiều 2:30 - 5:00 pm

Khí công: Sáng 8:00 - 8:45 am (Nếu có nhu cầu)

GHI DANH HỌC XIN LIÊN LẠC:
BDH-TKNC@YAHOOGROUPS.COM

hay 714-938-1382 (Xin để lời nhắn)

ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

Saigon Deli

BÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu, nổi tiếng nhất
quận Cam hơn 20 năm qua.
Nơi gặp gỡ lý tưởng cho khách
xa ghé thăm Little Saigon, CA
ĐẾN SAIGON DELI
RESTAURANT
(Bún bò Huế Công Lý)
Ăn thử một lần chắc chắn sẽ trở
lại nhiều lần.

Ăn chơi ngon hơn
ăn thiệt!

Bê Thui, Bún Bò Huế
(gân, huyết, giò heo)
đúng Huế. Phở Bắc (đúng điệu
Công Lý) Ốc nhồi lá gừng. Bún
chả Hà Nội
Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ



ĐÀN ÔNG ĐÀN BÀ

- Khi đàn ông đàn bà tụ tập: đàn bà thường khoe của, đàn ông thường khoe tài.
- Khi lãnh lương xong: đàn bà đi mua sắm, đàn ông đi nhậu nhẹt.
- Khi có nhiều tiền: đàn bà đi mua mỹ phẩm, đàn ông đi mua mỹ nhân.
- Khi đang yêu: đàn bà nói nhiều, đàn ông chỉ "hành động".
- Khi đã thành gia thất: đàn bà than "Có chồng như gông đeo cổ", đàn ông than: "Có vợ như rước nợ vào người".
- Khi về già: đàn bà thường thích chăm sóc cháu chắt, đàn ông thích chăm sóc người đàn bà khác.

TÙ 3 THÁNG

Một công tử độc thân thấy một cô gái rất đẹp và sexy ngồi một mình trên ghế đá công viên liền lên tới hôn trộm lên má một cái. Cô gái la lên và anh công tử bị bắt và đem ra tòa. Quan tòa kết án anh 3 tháng tù giam. Anh ta khiếu nại với quan tòa là chỉ một cái hôn trên má mà phải tù 3 tháng thì bản án quá nặng. Quan tòa bảo: - Đây là vì cô gái đã la lên, chứ nếu cô gái không la mà cười với anh thì tòa không tuyên án mà anh đã bị tù chung thân rồi.

FOR SALE

Một ông nhà giàu rất thích du thuyền, ông đã mua một chiếc mà không hỏi ý vợ. Hôm

ông đưa du thuyền về bến, để chuộc lỗi đã không hỏi ý vợ, ông nói với vợ:

- Anh mua cái du thuyền này cốt để làm quà bất ngờ cho em. Anh nhường cái danh dự đặt tên du thuyền này cho em. Vậy em toàn quyền đặt tên cho nó. Đây là sơn và bút anh đã mua sẵn.

Cô vợ bèn chạy ra vẽ tên. Sau đó bà gọi chồng báo tin đã vẽ xong. Ông chồng hớn hở chạy ra coi và đọc thấy hàng chữ rất to "FOR SALE".

TÌNH NHÂN

Trong một góc công viên kín đáo, một cặp tình nhân ngồi hôn nhau. Cô gái hỏi người yêu:

- Em sung sướng quá. Bây giờ có cách nào mà bảo vệ được mối tình của chúng ta không hở anh?

- Có, dễ thôi. Bây giờ chúng mình ngồi đầu lưng vào với nhau, mỗi người quay một hướng.

- Quay mỗi người một hướng chứ không quay vào nhìn nhau, tại sao vậy?

- Chúng ta mỗi người phải quay một hướng để nếu phát hiện ra chồng em hay vợ anh đến thì chúng mình còn kịp chạy!

THIÊN ĐÀNG

Một ông thường bị vợ bắt nạt đi xem bói. Ông thấy bói rút một quẻ rồi nói:

- Ông có hậu vận tốt, nếu chết trước vợ thì ông sẽ được lên thiên đàng ngồi ghế

rất cao.

- Nếu vợ tôi chết trước tôi thì sao?

-Thì ông sẽ được hưởng thiên đàng ngay từ lúc bà chết.

VÌ VỢ

Bà vợ cắn nhằn chồng:

-Tại sao sáng nào anh cũng đi cà phê với bạn, trưa nào anh cũng nằm mãi mê xem báo và tối nào anh cũng đi nhậu. Sao vậy?

Ông chồng đáp tỉnh bơ:

- Cũng chỉ vì em thôi.

- Là sao?

- Sáng anh đi uống cà phê là để lấy tin tức thời sự về kể cho em, trưa anh đọc báo là để tìm quảng cáo thời trang cho em, còn tối anh đi nhậu say là để khi về nhà bao giờ anh cũng thấy em đẹp rất sexy.

CHÁN QUÁ RỒI

Bà vợ la:

- Tôi chán cảnh này quá rồi, con thì khóc đòi sữa, còn chồng thì say xỉn tối ngày!

Ông chồng đáp:

- Thế em muốn con say xỉn còn chồng thì đòi sữa hả?

- Thế tại sao anh có thể ngồi coi đá bóng để con nó khóc khan cả cổ thế này?

Chồng: Vì tôi thấy bà la tôi khan cả cổ mà có sao đâu!

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU:

- GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN
- TIẾT CANH VỊT VÀ DÊ
- SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH
- ỐC LEN XÀO DỪA
- CHÂN GÀ NƯỚNG
- BÒ NƯỚNG LỤI
- HEO GIÁ CẦY
- DÊ LƯỢC
- CHIM CÚT
- LẨU DÊ
- CÁC MÓN GỎI VÀ HIẾU MÓN KHÁC.

CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH,
TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG,
PHỤC VỤ ÂN CẦN

14291 EUCLID ST
GARDEN GROVE CA 92843
MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
3PM - 12AM

714.554.9896

CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHAU NGHE”
MỖI ĐÊM



Được ví như một “thành phố châu Âu” thu nhỏ, Royal City là một khu tiểu đô thị hoàn hảo, nơi bạn được tận hưởng những trải nghiệm thú vị về một cuộc sống hiện đại...



CÔNG TY CP KD BẤT ĐỘNG SẢN
CEN GROUP

137 NGUYỄN NGỌC VŨ - CẦU GIẤY - HÀ NỘI

THÔNG TIN CHI TIẾT LIÊN HỆ **NGÔ QUỲNH HƯƠNG** 0975 461 896

XEM TIVI MIỄN PHÍ

Free Install any where in the US. Trên 200 đài Mỹ chỉ có \$29/tháng. Đặc biệt đài VN xem free suốt đời không lệ phí hàng tháng.

714-383-5574

hoặc 626-625-9772

13861 Brookhurst Blvd. #12
Garden Grove, CA 92843



DAY PIANO

Nhận dạy kèm PIANO tại tư gia từ căn bản đến nâng cao. Học phí: \$30/hr. Thời gian: Thứ Hai và Thứ Sáu trong tuần: từ 02giờ chiều đến tối (bất cứ giờ nào).

Liên lạc: Bảo Trâm
(503) 442-6337

LUYỆN THI ĐỊA ỐC

Lớp Học Địa Ốc tại San Diego bảo đảm 100% thi đậu. Instructor trên 25 năm kinh nghiệm giảng bằng song ngữ Anh-Việt để hiểu cho mọi trình độ. Thứ Ba & Năm hằng tuần từ (6:30pm-9:00pm).

L/L: (619) 306-4388

LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT tại TTVH VAALA

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi): 10AM-12PM, T7. Guitar thiếu nhi & thiếu niên (7-14 tuổi): 10:30AM-11AM; 12PM-1:15PM, CN. Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2, bắt đầu 14 tháng 8.

Liên lạc ghi danh và học phí: VAALA
(714) 893-6145

NHÀ, APT. CHO THUÊ

Nhà G.G (Brookhurst & Chapman) 4PN/2PT. Mới remodel, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp. Khu yên tĩnh. Dọn vào đầu tháng 5. Nhận Housing. \$2,350/M. L/L: 714-337-7369

Nhà 4ph/ngủ, 2ph/tắm, garage 2 xe. Gần McFadden & Euclid (Santa Ana). Gần trường học và nhà thờ St.Barbara, \$2,250. Không hút thuốc. Nhận housing. L/L: 714-429-1996

Master Bedroom- Phòng mới xây license, có lối đi riêng, bao điện, nước, cable và internet. Gần Disneyland, security an toàn, gần park, Anaheim. Giá \$550, special discount cho học sinh. Trân trọng cảm ơn. Xin gọi Vũ: 714-603-4599

Nhà Harbor/Westminster dư 2 phòng. Phòng rộng \$400, phòng thường \$380. Bao utilities. Dọn 4/15. Không (hút thuốc, say sưa, thú vật). L/L Amy 714-554-3094

Nhà GG (Magnolia/Lampson) 3PN/2PT. 2 car garage. Mới remodel, sàn gỗ mới. Sạch, đẹp, khu yên tĩnh. Vào đầu tháng 4. \$2,300/month & deposit. Bao cắt cỏ, no pet. 714-489-1560

BÁN XE

1999 Lexus ES 300, 177,000 miles, price \$2,800, white, good condition, AC work. Lic.#5NGS733 L/L: 714-369-4096



NHÀ BÁN

Nhà Westminster trệt 4PN/2PT, rộng 1,538sft, có pool, đối diện trường, gần Westminster Mall, freeway. Gần Edwards/Westminster. Nhà cũ, \$499,990. Giá tốt nhất vùng. L/L: Trình 714-599-0821 để xem nhà

MOBILE HOME 3 Bedroom/2 Bath, 2000 Model, Family Park, Edinger/Harbor, space fee \$924, new paint in + out; new laminate floors, stove, blinds, faucets. Ready to move-in. \$59,000. 714-377-6148

Mobile Home Senior, rất đẹp, \$69,900, 2PN/2PT, rộng 1440SF, đã tân trang, dọn vô liền. Tiền đất \$862/tháng. 3 car parkings, gần chợ ABC. L/L: 714-651-5105

SAIGON REALTY *Santa-Ana: 4Plex, một căn 3PN/2.5PT và 3-căn 2PN/2PT, 5 car garage, tiền thuê \$5,490/tháng, tiện đường freeway. \$800,000. *Corona: Nhà 1 tầng 3PN/3PT, 3 car garage, phòng khách,...

VIỆC LÀM - THỢ MAY

SHOP may đồ quanh năm, cần thợ, tại shop. Cover stitch - nguyên cái - một kim - cắt chỉ - ủi. Đồ dễ làm. L/L: 714-399-6417

CẦN GẤP truck driver 18 bánh, single, chạy hàng lạnh. Lương hậu. Nhận dạy lấy hàng và owner operator. L/L: 714-209-5719

VIỆC LÀM

Bạn có muốn có thêm nguồn thu nhập \$300 mỗi tuần hoặc nhiều hơn? Công ty chúng tôi có chương trình giúp bạn. Liên lạc 714.331.9620 để lấy hẹn

VIỆC LÀM

Use your minivan or cargo van and make extra income. Part time drivers needed to make deliveries in OC. \$10-\$12 per hour plus mileage reimbursement. Bring your DMV print out and apply in person at 385 S Acacia Ave Fullerton CA 92831. Call 714-451-1930 for more info.

Cần tuyển thợ massage. State License, Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, city Costa Mesa, tiệm đông khách, good income.

L/L: 949-899-3319.



Cần tuyển back office dental assistant. Full-time hay Part-time. Văn phòng gần góc Beach & Westminster. Điều kiện: Nhiều kinh nghiệm, nhanh nhẹn, và học hỏi nhanh. L/L: questions hay resumé cho christophernguyendds@yahoo.com.

Warehouse Worker needed: Temporary work, Mon-Fri 8AM-5PM pay is \$9.00 per hour. Please apply in person: Address is 3501 W. Garry Ave, Santa Ana. CA 92704

Văn phòng BS chỉnh xương trong khu chợ Đà Lạt cần 1 cô front/ back office, full time, biết nói thông thạo Anh - Việt. L/L: 714-590-1892.

Cần thợ Massage có bằng hoặc không bằng, Việt Nam mới qua OK. Tiệm làm không khí gia đình. 12128 Beach Blvd Stanton 90680 Gọi Thủy: 714-725-4647

ĐẮM BÓP & THƯ GIÃN

Body Massage đau nhức, mệt mỏi, special discount \$29.99 for 1 hour massage. Lịch sự, vui vẻ, phòng riêng. 1215 S. Beach Blvd, #B. Anaheim, CA 92804. Góc Beach/ Ball 10AM-5PM. 714-226-0397

\$30/H. Body Massage.#1 in Bolsa. Hot Stone phòng riêng, chuyên nghiệp, nhiều cô trẻ. 9211 Bolsa Ave, #215. Westminster. (Khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ). 10AM-10PM. Sau 9 lần có 1 lần free. Tel: 714-775-5618 714-892-9889

Clean, Private Korean & Chinese massage. \$30 Foot & Body massage. Swedish, acupressure massage. 8851 Garden Grove Blvd #104 Garden Grove City 92844. 714-638-7171

BÁN XE

2004 Corolla LE. Nhà dư xe. 35,000 miles, màu xám. Bán \$8,000

L/L: Vietnamese 310-220-7694
Call/ Text English 310-220-7822



QUẢNG CÁO ĐẸP
HỮU HIỆU. GỌI
PHỐ VUI 714.765.9844



DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

ĐẦY ĐỦ TRANG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI SỬ DỤNG CÁC VẬT LIỆU CAO CẤP ỨNG DỤNG KỸ THUẬT MỚI

- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

**NHẬN
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM PPO
VÀ MEDICAL**

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 Fax: (714)839-3837



**Pedicure Chairs
Salon Furniture**



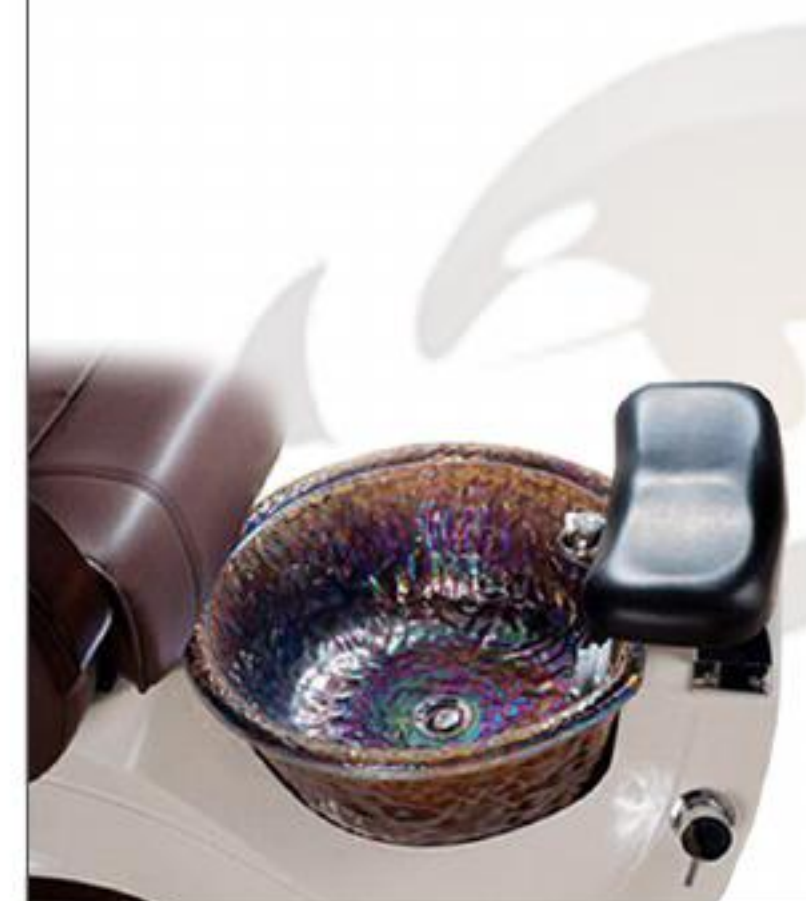
Features:

- Commercial grade multifunction shiatsu massage.
- Textured glass basin with beautiful iridescent finish.
- Spa liner compatible.
- Matching pedicure stool.

Whale Spa

Call us at **1-888-650-7888**

Or visit **WhaleSpa.net**
to see all our models





FINANCIAL GROUP & ASSOCIATES

657.210.4944
MDFINANCIALGRP.COM

TIN VUI CHO NHỮNG NGƯỜI ĐANG THIẾU NỢ THẺ TÍN DỤNG VỚI TIỀN LỜI CAO

Nếu các món nợ thẻ tín dụng và các món nợ không thế chấp khác (unsecured loans) của quý vị:

- Tiền lời trên 10% hàng năm (over 10% annual interest)
- Tiếp tục trả mức tối thiểu (continue to make the minimum payment)
- Chưa bị trễ payment trên 60 ngày

Chúng tôi sẽ giúp quý vị tái tài trợ các món nợ lại để gom thành một payment thấp hơn với tiền lời thấp hơn mà không ảnh hưởng đến điểm tín dụng của quý vị và sẽ giúp quý vị trả dứt nợ sớm hơn đồng thời gia tăng điểm thẻ tín dụng của quý vị.

Đây không phải là chương trình giảm nợ, chúng tôi giúp khách hàng tái tài trợ với tiền lời thấp hơn và giảm payment hàng tháng thấp hơn mà vẫn giữ được điểm thẻ tín dụng tốt.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT?

Nếu quý vị có một món nợ thẻ tín dụng với số nợ là \$15,000 với số tiền lãi là 16% hoặc cao hơn, nếu quý vị cứ tiếp tục trả nợ với mức tối thiểu hàng tháng, thì thời gian quý vị sẽ trả dứt món nợ này sẽ là trên 20 năm. Luật liên bang đòi hỏi các chủ nợ phải nêu rõ con số này trên mỗi hóa đơn hàng tháng của quý vị. Đây là bảng so sánh giữa tiếp tục trả payment tối thiểu hàng tháng cho các món nợ của bạn và chương trình tái tài trợ của chúng tôi:

# of Months @ Minimum Payment	CC Bal. on \$15,000 @ 16% Interest Rate* (Min. Payments)	CC Bal. on \$15,000 with Budget Care @ 4-8% (with same or lower Min. Payments)
12 Months	\$14,700	\$12,000
24 Months	\$14,400	\$8,000
36 Months	\$14,100	\$4,000
48 Months	\$13,800	\$0.00 - No debt!



MICHELLE DO operational manager

Hãy để tiền trả hàng tháng vào túi của quý vị thay vì chi trả tiền lãi cho chủ nợ... Hãy gọi ngay cho công ty MD Financial Group & Associates để được tham khảo miễn phí



9741 Bolsa, Suite 208 . Westminster, CA 92843

Tel: (657) 210-4944 ● Cell: (714) 716-6917 ● Fax: (657) 210-4410 ● Mdo@mdfinancialgrp.com